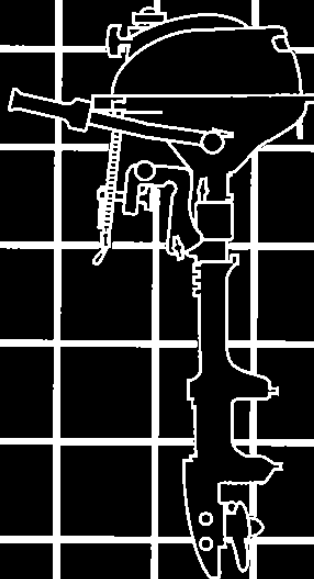


HONDA
MARINE

BF2D/BF2.3B

MANUEL DE L'UTILISATEUR



Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur hors-bord Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien des moteurs hors-bord BF2D/BF2.3B.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit disponibles au moment de la mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucun engagement de sa part.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du moteur hors-bord et il doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente.

Tout au long de ce manuel des consignes de sécurité sont introduites par les termes suivants qui signifient:

▲ DANGER

Signale que le non respect des Instructions PROVOQUERA des blessures corporelles ou la mort.

▲ ATTENTION

Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas suivies.

▲ PRECAUTION

Indique une forte possibilité de blessures mineures si les instructions ne sont pas suivies.

AVIS

Signale une possibilité d'endommagements de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Donne des informations utiles.

Pour tous problèmes ou toutes questions concernant le moteur hors-bord, s'adresser à un distributeur Honda agréé.

▲ ATTENTION

Les moteurs hors-bord Honda ont été conçus pour fonctionner d'une manière fiable et en toute sécurité s'ils sont utilisés conformément aux Instructions. Lire attentivement ce manuel et en assimiler le contenu avant d'utiliser le moteur hors-bord. Une utilisation inappropriée ou incorrecte pourrait provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Honda Motor Co., Ltd. 2003, Tous droits réservés.

Modèle		BF2D							BF2.3B				
Type		SD SU	SCD	SHD SHU	SCHD SCHU	LD LU	LCD	LHD	LCHD LCHU	SCG	SCHG	LCG	LCHG
Longueur de l'arbre	Court	●	●	●	●					●	●		
	Long					●	●	●	●			●	●
Barre franche	Levier	●	●			●	●			●		●	
	Poignée			●	●			●	●		●		●
Embrayage centrifuge			●		●		●		●	●	●	●	●

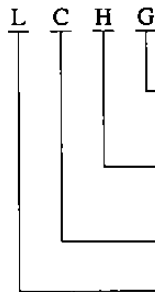
NOTE: Noter que les types de moteur hors-bord diffèrent en fonction des pays dans lesquels ils sont vendus.

Le BF2D existe avec les types suivants selon la longueur de l'arbre, le type de commande des gaz et la présence ou non d'un embrayage centrifuge.

Le type G est un moteur hors-bord répondant à toutes les exigences de la réglementation antipollution pour l'utilisation sur le Lac de Constance (Bodensee).

TYPE CODE

Exemple



Destination

D: Exportation générale, G: Lac de Constance,

U: Australie

Type de papillon

H: Type avec manette de commande des gaz

Aucun: Type avec levier de commande des gaz

C: Le moteur est équipé d'un embrayage centrifuge.

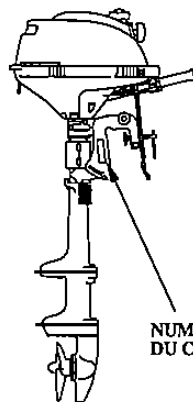
Aucun: Le moteur n'est pas équipé d'embrayage centrifuge.

Longueur de l'arbre

S: Arbre court, L: Arbre long

Vérifier le type de votre moteur hors-bord et lire ce manuel du propriétaire complètement avant d'utiliser le moteur.

Les textes ne contenant pas d'indication de type sont des informations et/ou des procédures communes à tous les types.



NUMERO DE SERIE
DU CHASSIS

Noter pour référence le numéro de série du cadre et celui du moteur. Toujours indiquer le numéro de série en cas de commande de pièces ou en cas de demande de renseignements techniques ou de renseignements sur la garantie.



NUMERO DE SE-
RIE DU MOTEUR

Le numéro de série du châssis est gravé sur la chaise d'arbre d'hélice.

Le numéro de série du moteur est gravé sur le carter pivotant.

Numéro de série du cadre:

Numéro de série du moteur:

TABLE DES MATIERES

1. SECURITE.....	6	5. INSTALLATION.....	18
CONSIGNES DE SECURITE.....	6	Hauteur d'arcasse.....	18
2. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN		Positionnement.....	19
GARDE.....	8	Hauteur d'installation.....	19
Emplacement de la marque CE.....	9	Fixation du moteur.....	20
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX.....	10	Angle du moteu.....	20
4. COMMANDES.....	11	6. CONTROLES PRELIMINAIRES.....	22
Poignée du lanceur.....	11	Dépose/repose du couvercle du moteur.....	22
Bouton de starter.....	11	Niveau d'huile moteur.....	23
Commutateur d'arrêt du moteur.....	11	Niveau d'essence.....	24
Levier/manette de commande des gaz.....	12	ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL.....	25
Bouton de frottement de manette de commande des gaz.....	13	Autres contrôles.....	26
Levier de robinet de carburant.....	13	7. DEMARRAGE DU MOTEUR.....	27
Fenêtre de contrôle de niveau d'huile.....	13	Démarrage du moteur.....	27
Agrafe/cordon coupe circuit.....	14	Démarrage de secours.....	31
Levier d'inclinaison.....	15	Dépistage des pannes de démarrage.....	33
Anode métallique.....	15	8. FONCTIONNEMENT.....	34
Courroie de retenue de couvercle de moteur.....	16	Fonctionnement.....	34
Boulon de friction de barre de manouvre.....	16	Relevage du moteur.....	37
Boulon de réglage d'angle de barre d'arcasse.....	16	Opération en eau peu profonde.....	39
Bouton de ventilation de bouchon de dispositif de		Utilisation à haute altitude.....	39
remplissage de carburant.....	17	9. ARRET DU MOTEUR.....	40
Vis de fixation.....	17	10. TRANSPORT.....	42
		Transport.....	42
		Remorquage.....	45
		11. NETTOYAGE ET CHASSE D'EAU.....	46

TABLE DES MATIERES

12. ENTRETIEN	47
Trousse à outils et pièces de rechange	48
CALENDRIER D'ENTRETIEN	49
Renouvellement de l'huile moteur.....	51
Vidange d'huile pour engrenages	52
Vérification de la corde de démarreur	53
Entretien des bougies d'allumage	54
Lubrification.....	56
Changement de goupille de cisaillement	57
Entretien d'un moteur submergé.....	58
SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS.....	59
13. REMISAGE.....	60
Vidange de l'essence.....	60
Huile moteur.....	61
Position d'emmagasinage du moteur hors-bord.....	61
14. DEPISTAGE DES PANNES	63
15. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	65
16. SCHEMA DE CABLAGE	67
17. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda	
EN EUROPE	68
18. INDEX.....	70

1. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE

Pour votre sécurité et celle des autres, prière d'observer les consignes suivantes:

Responsabilité de l'opérateur



- **Ce moteur hors-bord Honda a été conçu pour fonctionner d'une manière fiable et sûre lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions.**
Prière de lire attentivement le manuel du propriétaire avant d'utiliser le moteur hors-bord. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles ou l'endommagement du matériel.



- **Le système de moteur est chauffé pendant l'opération et reste chaud Immédiatement après l'arrêt du moteur.**

- Savoir arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence. Comprendre le rôle de toutes les commandes.
- Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau et vérifier que le moteur hors-bord est correctement monté.
- Ne jamais permettre à quiconque d'utiliser le moteur sans lui avoir donné les instructions qui conviennent.
- Arrêter immédiatement le moteur si quelqu'un tombe du bateau.
- Ne pas faire tourner le moteur lorsque le bateau se trouve à proximité d'un nageur.
- Bien fixer le coupe circuit d'urgence à l'opérateur.
- Avant d'utiliser le moteur hors-bord, se familiariser avec toutes les lois et règlements concernant la plaisance et l'utilisation de moteurs hors-bord.

- Ne pas essayer de modifier le moteur hors-bord.
- Toujours porter un gilet de sauvetage à bord.
- Ne pas lancer le moteur hors-bord sans le capot moteur. Les pièces mobiles peuvent être à l'origine de blessures lorsqu'elles sont exposées.
- Ne jamais déposer les dispositifs de protection, plaques de mise en garde, boucliers, couvercles ou dispositifs de sécurité; ces pièces ont pour but d'assurer la sécurité.

Risques de feu et de brûlure

L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Manipuler l'essence avec beaucoup de précautions. **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail.

- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en faisant le plein. Eviter de trop remplir le réservoir (il ne doit pas y avoir d'essence dans le col de remplissage). Une fois le plein terminé, ne pas oublier de refermer à fond le bouchon du réservoir. Si de l'essence a été renversée, s'assurer qu'elle a bien séché avant de mettre le moteur en marche.

Le moteur et le système d'échappement deviennent extrêmement chauds lorsque le moteur tourne et ils le restent pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Le contact d'un organe chaud risque de provoquer des brûlures graves ou d'enflammer certaines matières.

- Eviter de toucher au système d'échappement ou au moteur tant qu'ils sont chauds.
- Laisser le moteur se refroidir avant de le transporter ou d'exécuter une opération d'entretien.

Risque d'empoisonnement par le monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, incolore et inodore. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire même être fatale.

- Si le moteur tourne dans un endroit confiné, ou même partiellement confiné, la concentration des gaz d'échappement dans l'air risque de devenir trop importante. S'assurer que l'aération est adéquate pour éviter une accumulation excessive de gaz d'échappement.

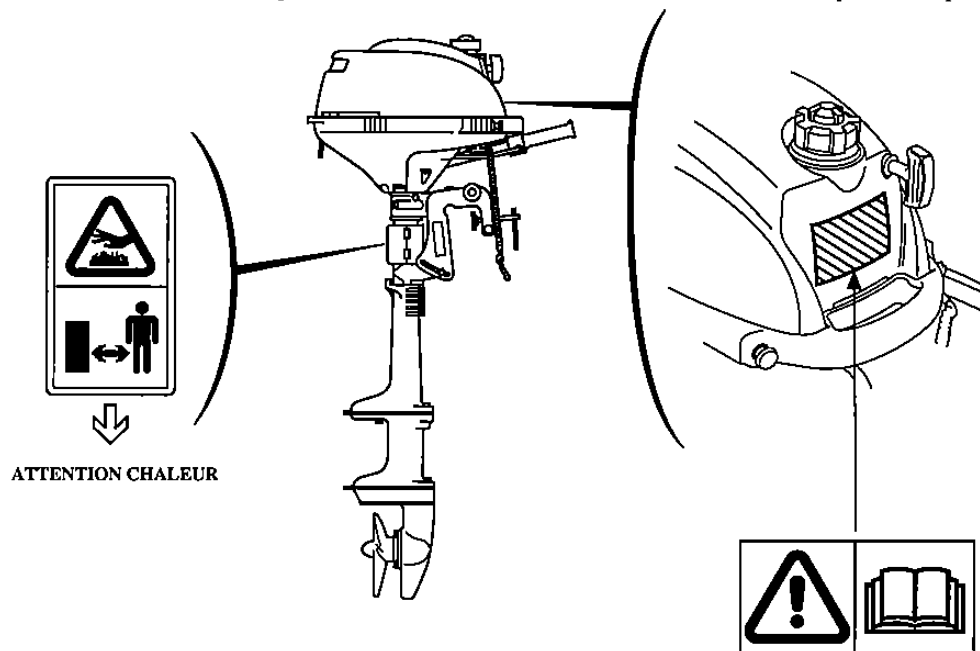
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE

[Type en étant équipé uniquement]

Ces étiquettes vous avertissent de risques potentiels pouvant entraîner de graves blessures.

Lire attentivement ces autocollants, de même que les remarques et avertissements de sécurité donnés dans le manuel.

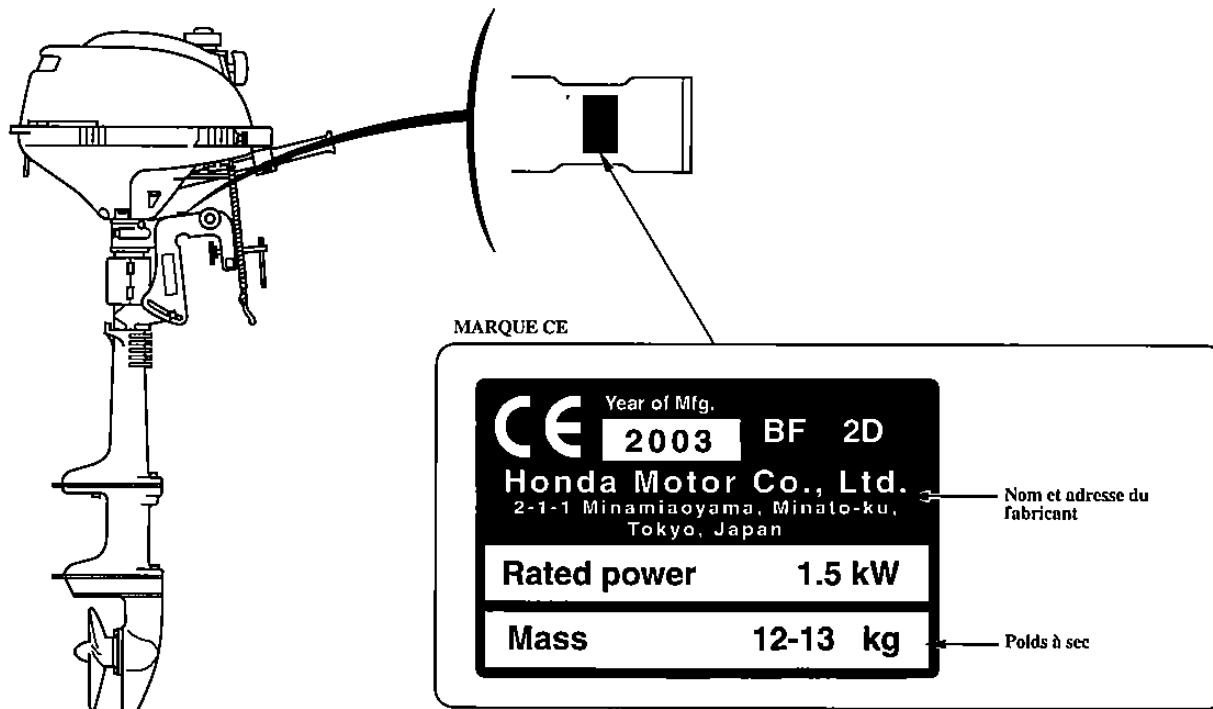
Si une étiquette est manquante ou difficile à lire, prière de contacter le concessionnaire de hors-bord Honda pour le remplacement.



EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE

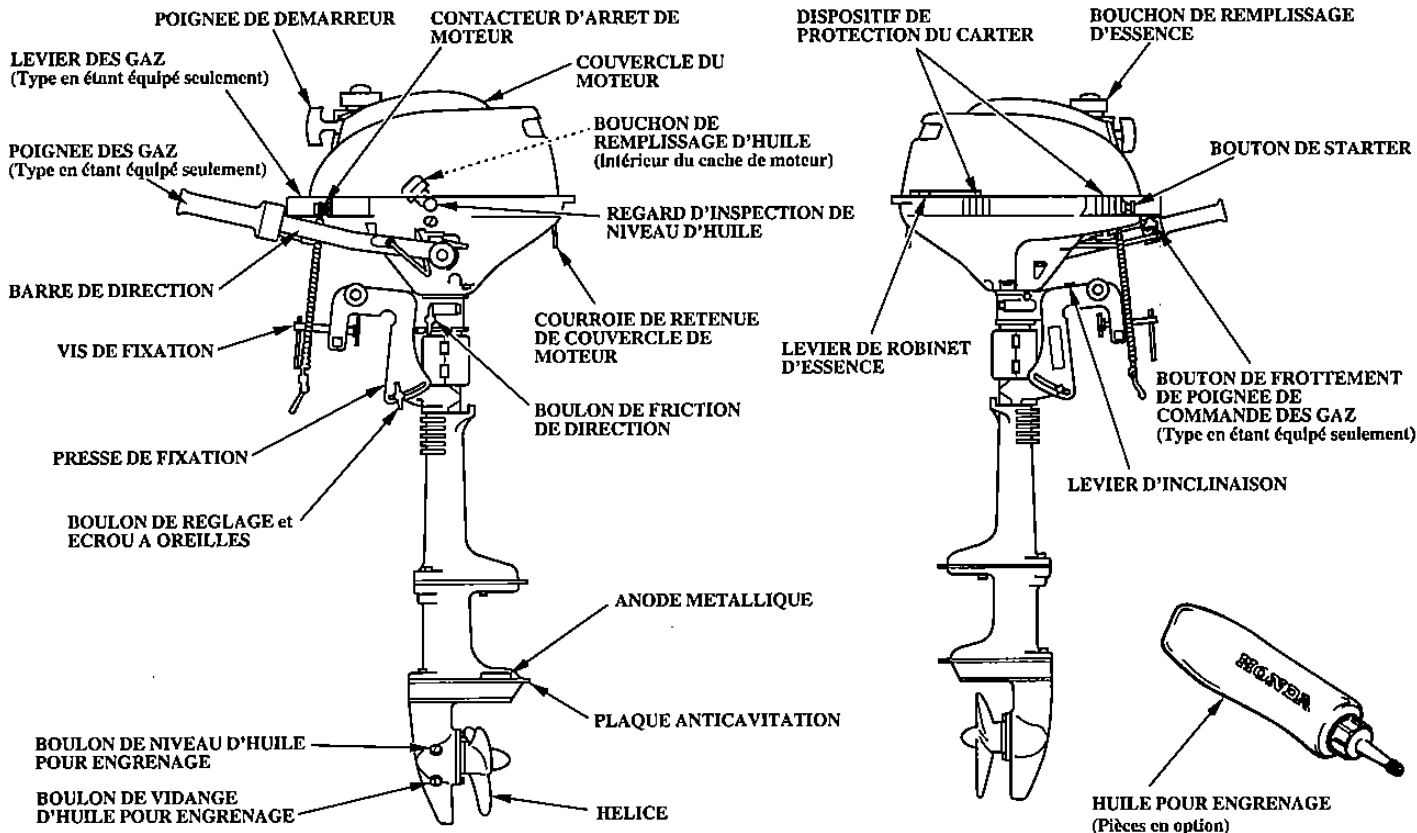
Emplacement de la marque CE

[Types SD, SCD, SHD, SCHD, LD, LCD, LHD, LCHD, SCG, SCHG, LCG et LCHG seulement]

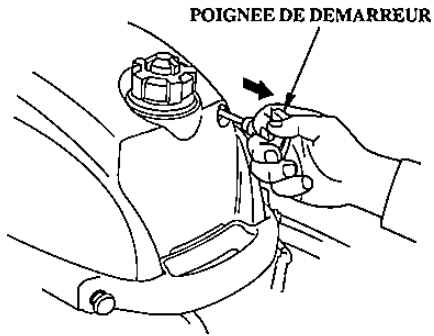


[Example: BF2D]

3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

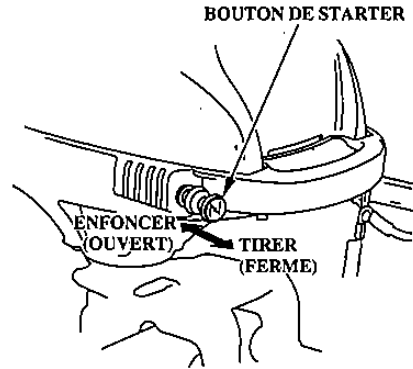


Poignée du lanceur



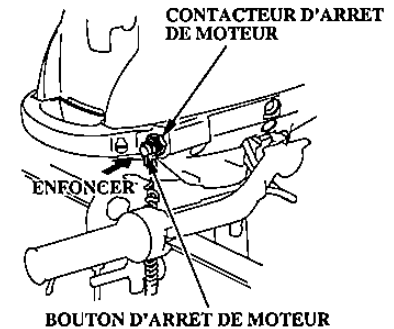
Utiliser la poignée de lanceur pour mettre le moteur en marche.

Bouton de starter



Lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter afin de démarrer plus facilement. Un mélange riche alimente le moteur lorsque le bouton de starter est tiré.

Commutateur d'arrêt du moteur



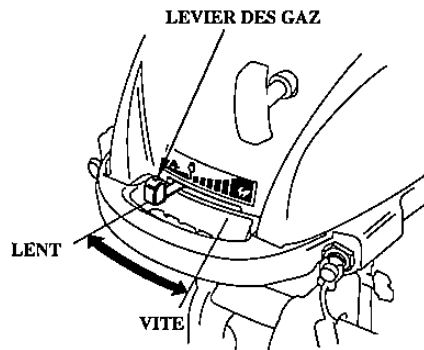
Appuyer sur le contacteur d'arrêt du moteur pour stopper le moteur.

COMMANDES

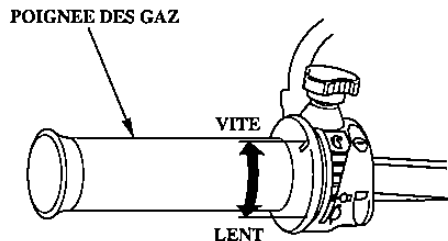
Levier/manette de commande des gaz

Déplacer le levier ou la manette de commande des gaz dans les directions indiquées pour faire tourner le moteur plus vite ou plus lentement.

Type LEVIER DE COMMANDE DES GAZ:

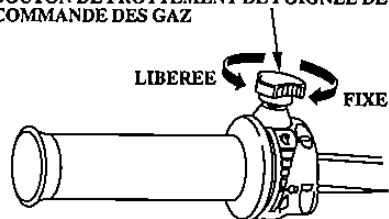


Type MANETTE DE COMMANDE DES GAZ:



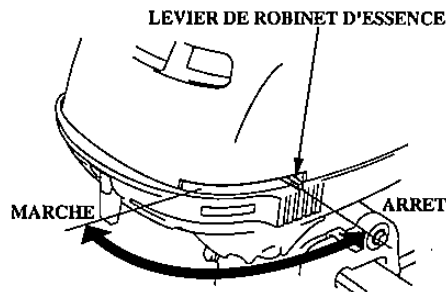
Bouton de frottement de manette de commande des gaz

BOUTON DE FROTTEMENT DE POIGNEE DE COMMANDE DES GAZ



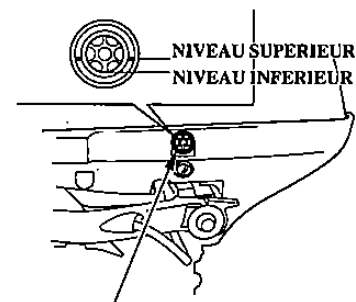
Utiliser le bouton de friction de poignée des gaz pour la croisière à une certaine vitesse constante. La rotation du bouton de friction de poignée des gaz dans le sens des aiguilles d'une montre bloque la poignée des gaz en place, et celle-ci peut être débloquée en tournant le bouton de friction de poignée des gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Levier de robinet de carburant



Tourner le levier de robinet de carburant vers la position ON pour ouvrir le robinet de carburant pour que le moteur tourne.

Fenêtre de contrôle de niveau d'huile



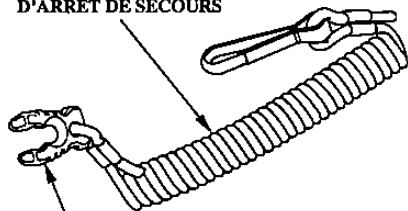
REGARD D'INSPECTION DE NIVEAU D'HUILE

Utiliser la fenêtre de contrôle de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile moteur avec le moteur arrêté et le moteur hors-bord en position verticale.

COMMANDES

Agrafe/cordon coupe circuit

CORDON DE COMMUTATEUR
D'ARRÊT DE SECOURS



AGRAFE DE CONTACTEUR
D'ARRÊT D'URGENCE

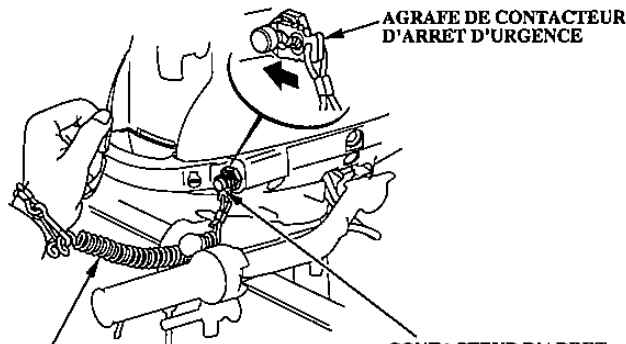
Le cordon de coupe circuit est prévu pour stopper immédiatement le moteur si l'opérateur tombait à l'eau ou se trouvait séparé du moteur hors-bord.

Le moteur stoppe quand on sépare du contacteur d'arrêt de secours l'agrafe se trouvant à l'extrémité du cordon de coupe circuit de secours.

En utilisant le moteur hors-bord, attacher solidement sans faute une extrémité du cordon de coupe circuit au poignet de l'opérateur.



AGRAFE DE COMMUTATEUR
D'ARRÊT D'URGENCE DE
RECHANGE



CORDON DE COMMUTATEUR
D'ARRÊT DE SECOURS

CONTACTEUR D'ARRÊT
DE MOTEUR

▲ATTENTION

Si le cordon de coupe circuit n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si l'opérateur tombe à l'eau ou est dans l'incapacité de manoeuvrer.

Pour assurer la sécurité de l'opérateur et celle des passagers, fixer sans faute l'agrafe du commutateur d'arrêt d'urgence, située à une extrémité du cordon de commutateur d'arrêt d'urgence, au commutateur d'arrêt du moteur. Attacher solidement l'autre extrémité du cordon de commutateur d'arrêt d'urgence au

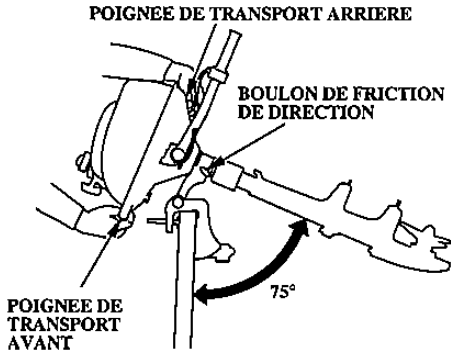
point de l'opérateur.

NOTE:

Le moteur ne démarrera pas tant que l'agrafe du commutateur d'arrêt de secours n'est pas mise en place dessus.

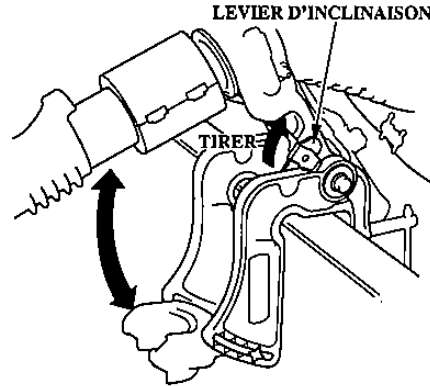
Une pince de rechange est fournie dans la sacoche d'outillage.

Levier d'inclinaison



Utiliser le levier d'inclinaison pour incliner le moteur pour une opération en eau peu profonde, un échouage, une mise à l'eau ou un amarrage.

Incliner le moteur hors-bord en tenant les poignées de transport, de la manière indiquée. Le levier d'inclinaison chargé par ressort se déplace automatiquement en position et maintient le moteur hors-bord lorsqu'il atteint approx. 75°.



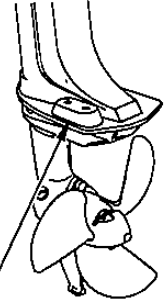
Pour ramener le moteur hors-bord en position de marche normale, maintenir le moteur hors-bord et tirer le levier d'inclinaison, puis abaisser lentement le moteur hors-bord.

Anode métallique

Type arbre court



Type arbre long

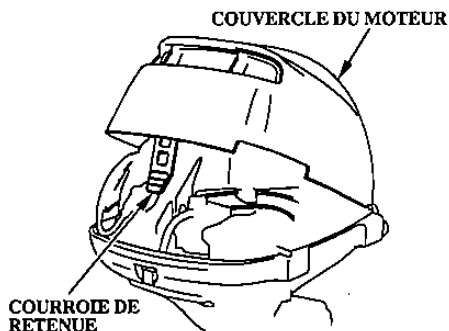


ANODES

L'anode métallique est une pièce en métal sacrifié servant à protéger le moteur de la corrosion.

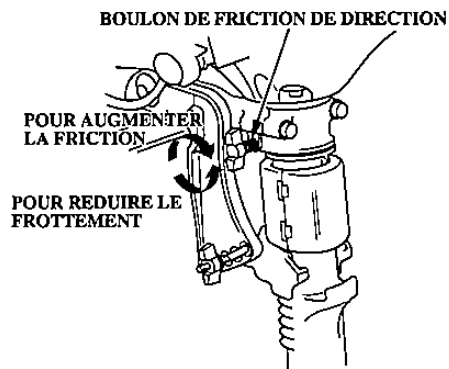
COMMANDES

Courroie de retenue de couvercle de moteur



Utiliser la courroie de retenue pour maintenir le couvercle de moteur fermé. Ne pas déposer le couvercle de moteur alors que le moteur tourne.

Boulon de friction de barre de manœuvre

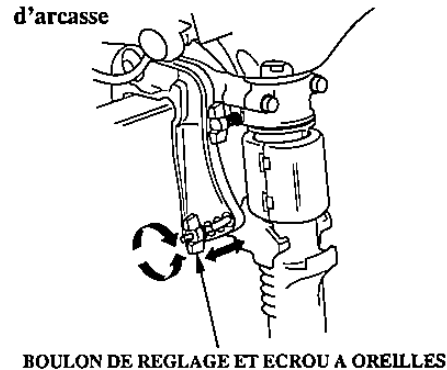


Le boulon de friction de barre de manœuvre permet de régler la résistance de manœuvre.

Tourner le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre pour accroître la friction afin de maintenir un trajet régulier durant la croisière ou pour éviter le déplacement en lacet durant le remorquage du canot.

Tourner le boulon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la friction.

Boulon de réglage d'angle de barre d'arcasse

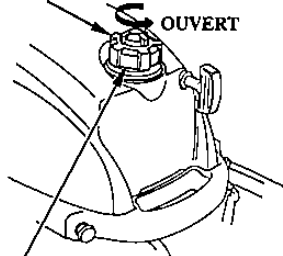


Utiliser le boulon de réglage pour ajuster l'angle de moteur à la position d'opération normale.

L'angle de moteur peut être ajusté aux quatre angles en changeant la position du boulon de réglage.

Bouton de ventilation de bouchon de dispositif de remplissage de carburant

BOUTON DE VENTILATION DE BOUCHON DE DISPOSITIF DE REMPLISSAGE DE CARBURANT



BOUCHON DE REMPLISSAGE D'ESSENCE

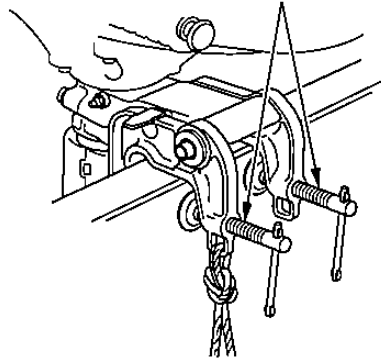
Le bouton de mise à l'air libre permet de fermer hermétiquement le réservoir d'essence. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, tourner le bouton de ventilation de 2 ou 3 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la prise d'air.

Pour remplir le réservoir d'essence, tourner le bouton de mise à l'air libre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir et retirer le bouchon.

Tourner le bouton de mise à l'air libre dans le sens des aiguilles d'une montre et le fermer à fond avant de transporter ou de remiser le moteur hors-bord.

Vis de fixation

VIS DE DISPOSITIF DE FIXATION



Utiliser les vis de fixation pour fixer les chaises d'arbre d'hélice à la barre d'arceau.

5. INSTALLATION

AVIS

L'installation défectueuse du moteur hors-bord risque d'entraîner la submersion du moteur hors-bord, l'impossibilité de filer tout droit, la difficulté d'augmentation de vitesse du moteur, ou l'accroissement de la consommation de carburant.

Il est conseillé de demander à un distributeur de moteurs hors-bord Honda agréé de procéder à l'installation.

Consulter le concessionnaire Honda dans votre région pour l'installation et l'utilisation d'options d'équipement particulières (Y-OP).

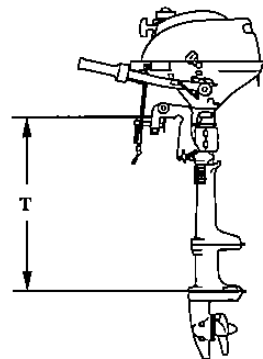
Bateaux utilisables:

Sélectionner le bateau convenant à la puissance du moteur: 1,5 kW (2,0 PS). Les puissances préconisées sont indiquées sur la plupart des bateaux.

ATTENTION

Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau. Ceci pourrait provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.

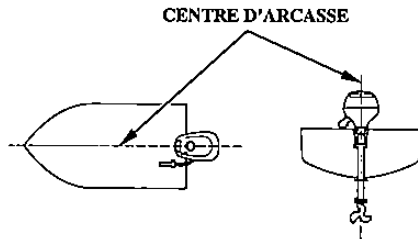
Hauteur d'arcasse



Modèle:	T (Hauteur d'arcasse de moteur)
S:	418 mm
L:	571 mm

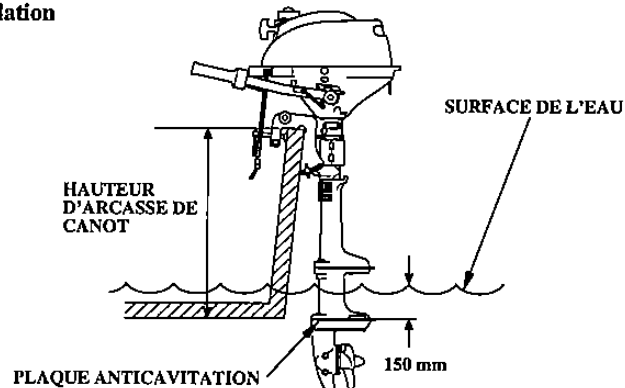
Sélectionner le moteur hors-bord convenant à la hauteur d'arcasse du bateau.

Positionnement



Installer le moteur hors-bord à l'arrière suivant l'axe longitudinal du bateau.

Hauteur d'installation



Pour une bonne profondeur d'hélice et un bon refroidissement du moteur, la hauteur de barre d'arcasse doit correspondre à la longueur d'arbre du moteur. Ce moteur hors-bord est destiné à être utilisé avec des bateaux ayant une hauteur de barre d'arcasse de:
380 mm pour le moteur avec arbre court
510 mm pour le moteur avec arbre long

Avec le bateau dans l'eau, correctement chargé et le moteur arrêté, vérifier la profondeur installée du moteur hors-bord en regardant la plaque anti-cavitation.

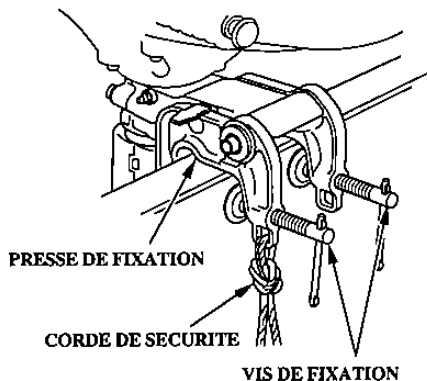
La plaque anti-cavitation doit être environ 150 mm en dessous de la surface de l'eau.

AVIS

Lancer le moteur hors-bord sans eau suffisante surchauffe le moteur.

INSTALLATION

Fixation du moteur



Monter les presses de fixation sur le tableau arrière et serrer les vis des presses.

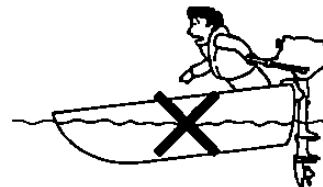
AVIS

- Quand on utilise le bateau, vérifier de temps en temps que les vis de fixation sont bien serrées.
- Accrocher une corde à travers l'orifice l'armature l'arcasse et fixer l'autre extrémité de la corde au bateau. Ceci évitera une perte accidentelle du moteur.

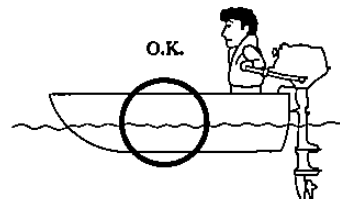
Angle du moteur (croisière)



INCORRECT LE BATEAU SE CABRE



INCORRECT LE BATEAU PIQUE



CORRECT PERMET LES MEILLEURES PERFORMANCES

Installer le moteur avec le meilleur angle d'assiette possible afin d'assurer une marche stable et une puissance maximale.

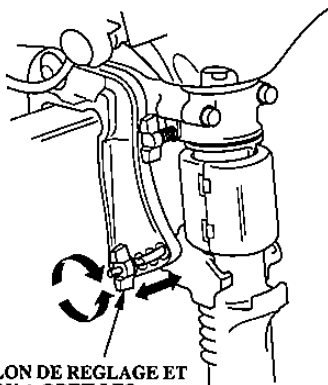
Angle d'assiette trop grand: Incorrect, le bateau s'enfoncera de l'arrière.

Angle d'assiette trop petit: Incorrect, le bateau piquera du nez.

L'angle d'assiette varie selon l'agencement du canot, du moteur hors-bord, de l'hélice, et des conditions d'utilisation.

〈 Réglage de l'angle du moteur 〉

Ajuster le moteur hors-bord de façon qu'il soit perpendiculaire à la surface de l'eau (C.-à-d., l'axe de l'hélice est parallèle à la surface de l'eau).



**BOULON DE REGLAGE ET
ECROU A OREILLES**

1. Desserrer l'écrou à oreilles pour libérer le boulon de réglage.
2. Ajuster l'angle du moteur, et serrer l'écrou à oreilles. Vérifier que la tête du boulon et l'écrou à oreilles sont assis dans un des quatre encastréments situés sur la fente de réglage.

AVIS

Pour éviter d'endommager le moteur ou le bateau, vérifier que le boulon de réglage est verrouillé.

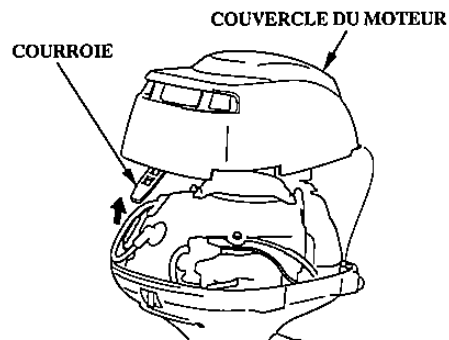
6. CONTROLES PRELIMINAIRES

Le BF2D/BF2.3B est un moteur hors-bord 4 temps refroidi par air pulsé qui fonctionne avec de l'essence automobile sans plomb avec un indice d'octane recherché de 91 ou supérieur (un indice d'octane pompe de 86 ou supérieur). Il nécessite également de l'huile moteur. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, vérifier les points suivants.

▲PRECAUTION

Effectuer les contrôles préliminaires suivants alors que le moteur est arrêté.

Dépose/repose du couvercle du moteur



Utiliser la courroie de retenue pour maintenir le couvercle de moteur fermé ou déposer le couvercle de moteur.

▲ATTENTION

Ne pas lancer le moteur hors-bord sans le capot moteur. Les pièces mobiles peuvent être à l'origine de blessures lorsqu'elles sont exposées.

Niveau d'huile moteur

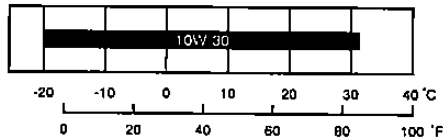
AVIS

- L'huile moteur est un facteur important qui affecte les performances du moteur et sa durée de service. Il n'est pas conseillé d'utiliser des huiles non détergentes ou de qualité inférieure car elles ne sont pas suffisamment lubrifiantes.
- Le fait de faire tourner le moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut endommager gravement le moteur.

NOTE:

Pour éviter une évaluation incorrecte du niveau d'huile moteur, ne vérifier le niveau de l'huile que lorsque le moteur est froid.

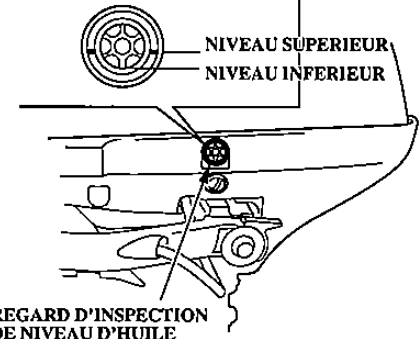
⟨ Huile recommandée ⟩



Utiliser de l'huile Honda pour moteur à 4 temps, ou une huile équivalente de première qualité à pouvoir détergent élevé, certifiée conforme ou dépassant les exigences des fabricants automobiles US applicables aux classifications de service SF, SG. Les huiles moteurs classifiées SF, SG portent cette indication sur le bidon.

L'huile SAE 10W-30 est préconisée comme huile générale, toute température.

⟨ Contrôle et renouvellement ⟩



1. Disposer le moteur hors-bord verticalement et de niveau, puis vérifier le niveau d'huile dans la fenêtre de contrôle du niveau d'huile.
2. Si le niveau d'huile est bas vers la marque de niveau inférieur sur la fenêtre, faire l'appoint jusqu'à la marque de niveau supérieur (voir page 51).

CONTROLES PRELIMINAIRES

Contenance en huile:
0,25 l

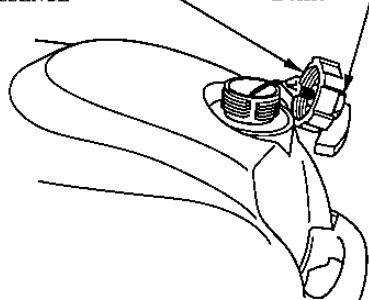
AVIS

Ne pas remplir à l'excès l'huile moteur.
Vérifier l'huile moteur après remplissage.
L'huile moteur en excès ou en quantité
insuffisante risque de causer des
dommages au moteur.

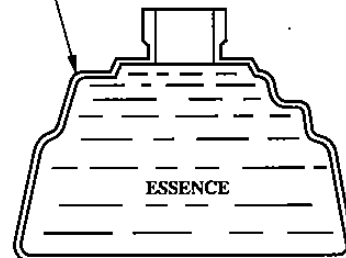
Niveau d'essence

BOUCHON DE REMPLISSAGE
D'ESSENCE

BOUTON DE MISE A
L'AIR



RESERVOIR D'ESSENCE



Déposer le bouchon de dispositif de remplissage de carburant, et vérifier le niveau de carburant. Remplir le réservoir si le niveau de carburant est bas.

NOTE:

Ouvrir le bouton d'évent avant de retirer le bouchon de remplissage d'essence. Lorsque le bouton d'évent est fermement fermé, il est difficile de retirer le bouchon.

Après avoir fait l'appoint, toujours bien resserrer le bouchon de dispositif de remplissage de carburant.

Utiliser de l'essence sans plomb avec un indice théorique d'octane égal à 91 ou supérieur (Indice d'octane à la pompe égal à 86 ou supérieur). L'emploi de l'essence avec plomb risque d'endommager le moteur.

Ne jamais utiliser de mélange huile/essence ou de l'essence sale. Eviter que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir d'essence.

**CAPACITE DU RESERVOIR
D'ESSENCE:**

1,0 l

▲ ATTENTION

- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.
- Éviter de trop remplir le réservoir il ne doit pas y avoir d'essence dans le col de remplissage). Une fois le plein terminé, ne pas oublier de refermer à fond le bouchon du réservoir.
- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en faisant le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer qu'elle a bien séché avant de mettre le moteur en marche.
- Éviter le contact prolongé de l'essence avec la peau et éviter des inhalations fréquentes de vapeurs d'essence.

• CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

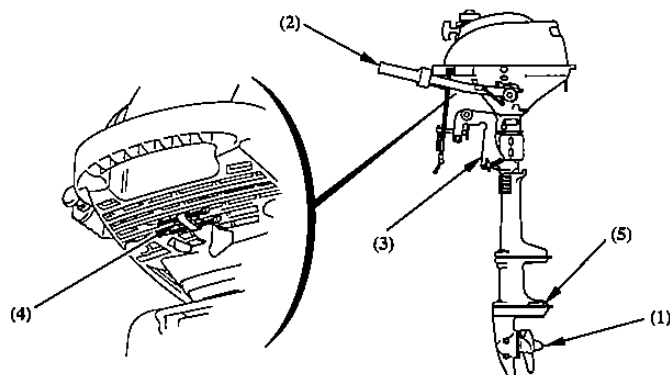
En cas d'utilisation d'une essence contenant de l'alcool (essence-alcool) faire attention que son indice d'octane soit au moins égal à celui préconisé par Honda. Il existe deux types d'essence-alcool: une contenant de l'éthanol et l'autre du méthanol. Ne pas utiliser une essence contenant plus de 10% d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) et ne contenant pas de dissolvants et inhibiteurs de corrosion. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol, et ce même si elle contient des dissolvants et inhibiteurs de corrosion.

NOTE:

- L'endommagement du système de carburation ou les problèmes de performances du moteur suite à l'emploi de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda déconseille vivement l'emploi de carburants contenant du méthanol car les preuves de leur efficacité sont encore incertaines.
- Avant de s'approvisionner en essence auprès d'une nouvelle stationservice, s'informer tout d'abord si l'essence contient de l'alcool; si elle en contient s'informer du type et du pourcentage d'alcool utilisé. Si des anomalies de fonctionnement se produisent lorsque l'essence utilisée contient de l'alcool, ou en contient peut-être, passer à une essence garantie sans alcool.

CONTROLES PRELIMINAIRES

Autres contrôles



Vérifier les éléments suivants:

- (1) L'hélice et la goupille fendue pour endommagement ou desserrage.
- (2) La barre de manœuvre pour défaut de fonctionnement.
- (3) Le support arrière pour endommagement et desserrage.
- (4) Le kit à outils contient toutes les pièces de rechanges et les outils requis.
- (5) L'anode métallique n'est pas endommagée, desserrée ou excessivement corrodée.

L'anode métallique aide à protéger le moteur hors-bord contre la corrosion; elle doit être exposée directement à l'eau chaque fois que le moteur est utilisé. Remplacer l'anode métallique lorsque sa taille est réduite de moitié par rapport à sa taille d'origine.

AVIS

Les endommagements par la corrosion augmenteront si l'anode est peinte ou si elle est trop abîmée.

Pièces/matériels qui doivent être embarqués à bord:

- (1) Manuel du conducteur
- (2) Kit d'outils
- (3) Bougies d'allumage de rechange, huile moteur, hélice et goupille fendue.
- (4) Les informations requises concernant les règlements et lois de canotage en vigueur.

7. DEMARRAGE DU MOTEUR

Démarrage du moteur

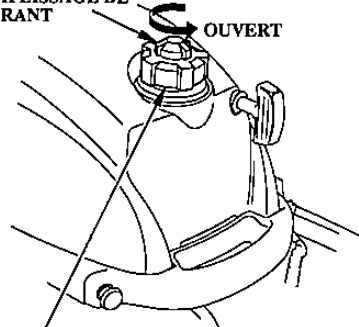
ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique risquant de causer une perte de connaissance voire être mortel. Ne jamais faire tourner le moteur hors-bord dans un garage fermé ou un espace resserré.

AVIS

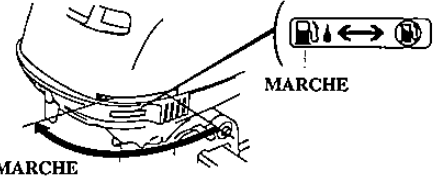
L'hélice doit être abaissée dans l'eau, le lancement du moteur hors-bord hors de l'eau surchauffe le moteur.

BOUTON DE VENTILATION
DE BOUCHON DE DISPOSITIF
DE REMPLISSAGE DE
CARBURANT



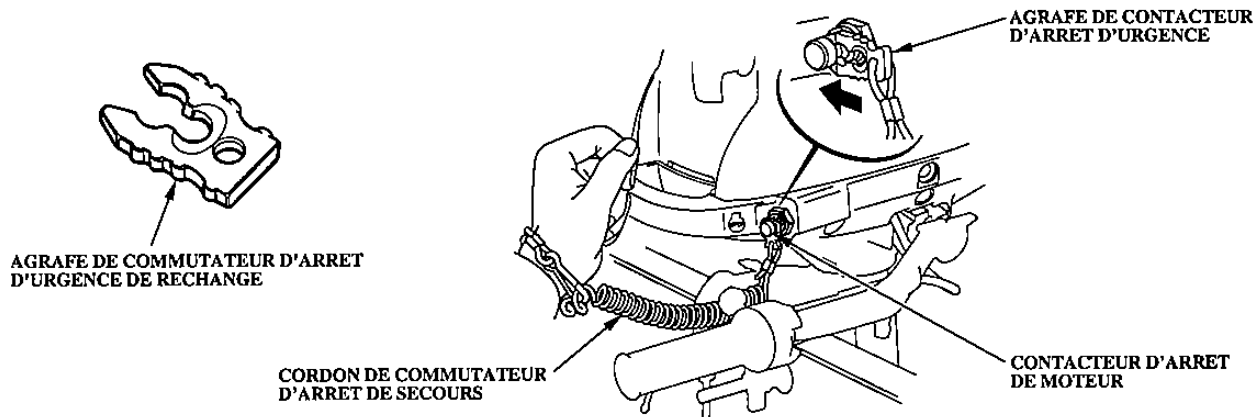
BOUCHON DE REMPLISSAGE D'ESSENCE

1. Ouvrir de 2 ou 3 tours le bouton de ventilation de bouchon de dispositif de remplissage de carburant.



2. Tourner le levier de robinet de carburant vers la position ON.

DEMARRAGE DU MOTEUR



3. Engager la pince du commutateur d'arrêt d'urgence située à une extrémité du cordon de commutateur d'arrêt d'urgence dans le commutateur d'arrêt du moteur. Attacher fermement l'autre extrémité du cordon de commutateur d'arrêt d'urgence sur le poignet de l'opérateur.

ATTENTION

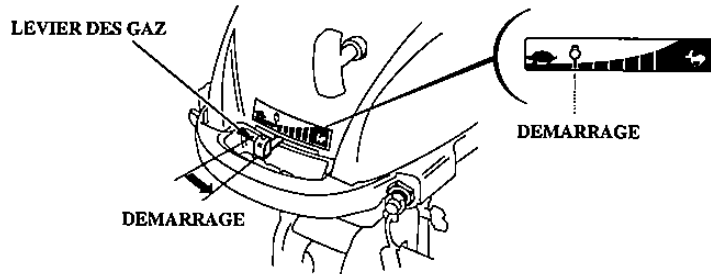
Si l'opérateur ne fixe pas correctement le cordon coupe circuit d'urgence et tombe de son siège ou hors du bateau, le bateau hors de contrôle peut gravement blesser l'opérateur, les passagers ou les spectateurs. Toujours correctement fixer le cordon avant de mettre le moteur en marche.

NOTE:

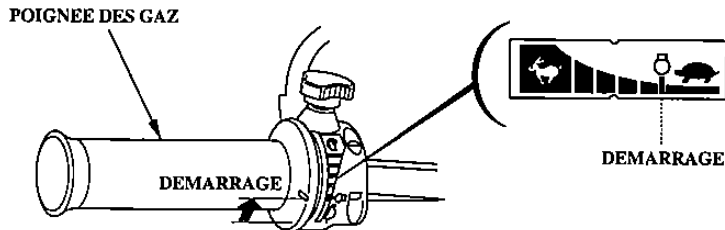
- Le moteur ne démarrera pas si l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence est engagé avec le contacteur d'arrêt du moteur.
- Une agrafe de rechange de contacteur d'arrêt d'urgence est prévue dans la trousse à outils.

DEMARRAGE DU MOTEUR

Type LEVIER DE COMMANDE DES GAZ:



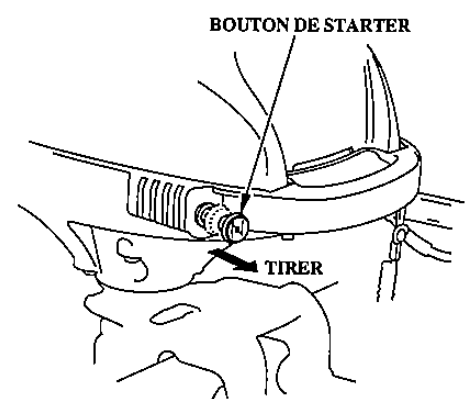
Type MANETTE DE COMMANDE DES GAZ:



4. Déplacer le levier ou la manette de commande des gaz vers la position START (démarrage).

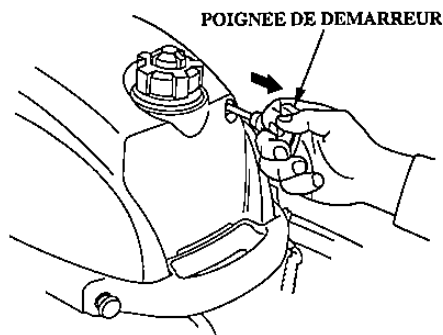
⚠PRECAUTION

Ne pas mettre le moteur en marche avec le levier ou la manette de commande des gaz en position FAST (rapide), sinon le bateau se déplacera brusquement lorsque le moteur démarre.



5. Lorsque le moteur est froid ou que la température ambiante est faible, tirer le bouton de starter (il permet d'alimenter le moteur avec un mélange riche).

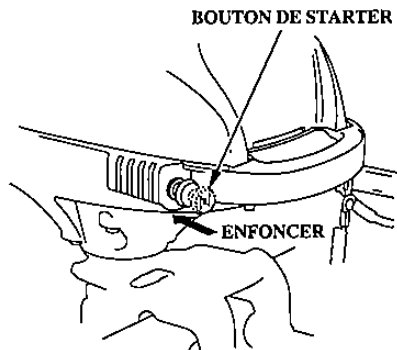
DEMARRAGE DU MOTEUR



6. Tirer lentement la poignée de démarreur jusqu'à ce que l'on sente une résistance, puis la tirer d'un coup sec.

AVIS

- Ne pas laisser la poignée de lanceur revenir brusquement contre le moteur. La ramener délicatement à la main pour éviter d'endommager le démarreur.
- Ne pas tirer sur la poignée de démarreur alors que le moteur tourne car on risquerait d'endommager le mécanisme.
- Avant de tirer sur la poignée de démarreur, disposer le moteur hors-bord tout droit.



Si le moteur ne démarre pas, vérifier l'agrafe de commutateur d'arrêt de moteur.

7. Si le starter a été utilisé, repousser progressivement le bouton au fur et à mesure que le moteur chauffe.

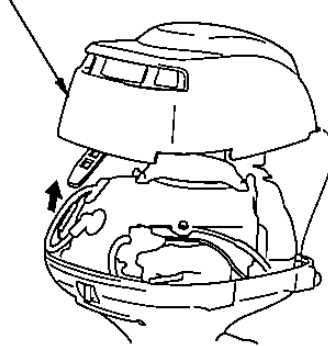
Au cours du fonctionnement, s'assurer que la plaque d'anti-cavitation reste immergée à tout instant. Un chargement excessif ou mal équilibré risque d'affecter la profondeur du hors-bord sous l'eau. Le chargement porté trop en avant relèvera le hors-bord au-dessus de l'eau, réduisant ainsi le refroidissement du moteur. Le chargement excessif ou porté trop en arrière enfoncera davantage le hors-bord sous l'eau, réduisant ainsi les performances.

DEMARRAGE DU MOTEUR

Démarrage de secours

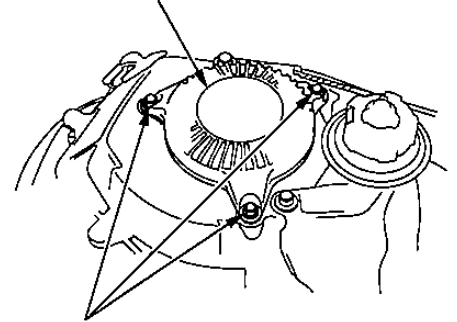
Dans certaines conditions, si le démarreur au lanceur ne fonctionne pas bien, on pourra démarrer le moteur à l'aide du cordon de démarrage de rechange fourni dans la trousse à outils.

COUVERCLE DU MOTEUR



1. Déposer le capot du moteur.

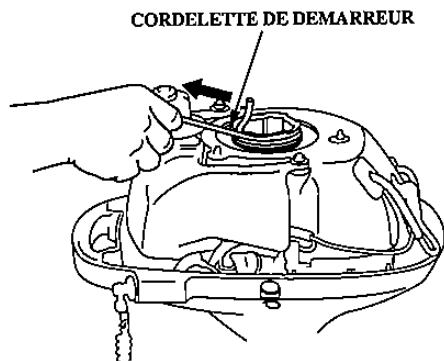
DEMARREUR A RECOL



ECROUS DE 5 mm

2. Déposer le lanceur à réenroulement en déposant les trois écrous de 5 mm.

DEMARRAGE DU MOTEUR



3. Enrouler la cordelette de recharge dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la poulie et la tirer à fond pour lancer le moteur.

ATTENTION

Faire attention aux pièces en mouvement.

4. Relâcher le démarreur à recul et remettre en place le capot moteur.

ATTENTION

Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de l'installation du couvercle du moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur.

DEMARRAGE DU MOTEUR

Dépistage des pannes de démarrage

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	REMEDE
Le moteur ne démarre pas.	L'agrafe du commutateur d'arrêt d'urgence n'est pas engagée.	Engager l'agrafe du commutateur d'arrêt d'urgence. (page 28)
	Le levier ou la manette de commande des gaz n'est pas en position START (démarrage).	Déplacer le levier ou la manette de commande des gaz vers la position START (démarrage). (page 29)
	Panne d'essence.	Faire le plein d'essence. (page 24)
	Manque de carburant.	Déplacer le levier de robinet de carburant vers la position ON. (page 27)
	Le bouton de mise à l'air libre n'est pas ouvert.	Ouvrir le bouton de mise à l'air libre. (page 27)
	Le moteur est noyé.	Nettoyer et essuyer la bougie d'allumage. (page 54)
	Le capuchon de bougie n'est pas correctement installé.	Installer correctement le capuchon de bougie. (page 54)

8. FONCTIONNEMENT

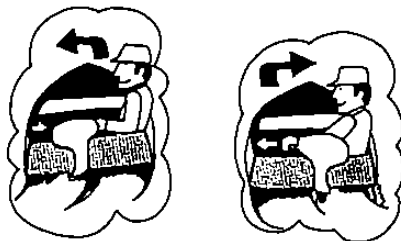
Fonctionnement

Méthode de rodage

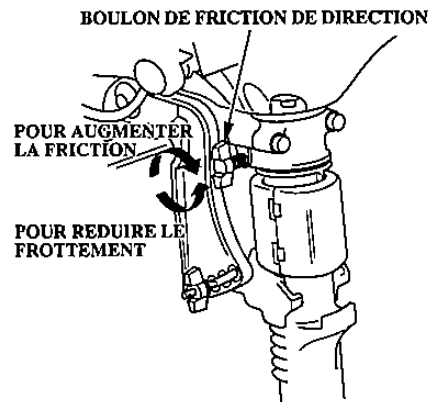
L'opération de rodage permet aux surfaces en contact des pièces mobiles de s'user uniformément et assure ainsi des performances correctes et une durée de service plus longue du moteur hors-bord. Roder le nouveau moteur hors-bord comme suit.

Pendant les 10 premières heures de fonctionnement, faire fonctionner le moteur hors-bord à faible vitesse, éviter la marche prolongée à plein gaz, et éviter la commande brutale de la poignée des gaz.

1. Manœuvre



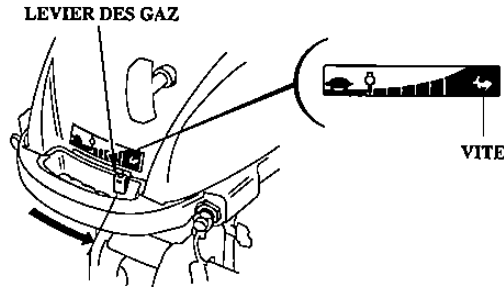
Pour changer la direction du canot vers la droite, tourner le guidon à gauche. Pour virer à gauche, tourner le guidon à droite. Les canots équipés d'un volant de direction à télécommande se manœuvrent de la même manière qu'une voiture.



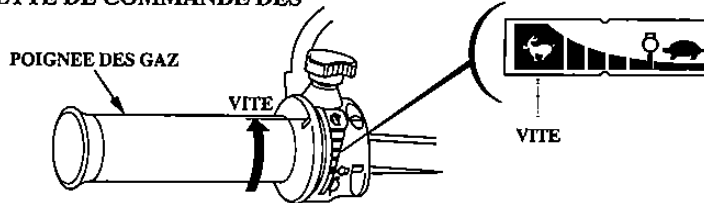
Pour mieux faciliter la manœuvre du canot, régler le boulon de friction de barre de manœuvre de façon que l'on sente une légère résistance en virant.

2. Croisière

Type **LEVIER DE COMMANDE DES GAZ**:



Type **MANETTE DE COMMANDE DES GAZ**:



Déplacer le levier ou la manette de commande des gaz vers la position FAST (rapide) pour augmenter la vitesse. Pour une croisière normale, ouvrir d'environ 2/4 le papillon.

Pour maintenir l'accélérateur à un réglage constant, tourner le bouton de blocage d'accélérateur dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour libérer la poignée d'accélérateur en vue de la commande manuelle de vitesse, tourner le bouton de blocage d'accélérateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

⚠ PRECAUTION

- Ne pas utiliser sans le capot moteur. Des pièces mobiles exposées pourraient infliger des blessures et de l'eau pourrait endommager le moteur.
- S'assurer que le levier d'inclinaison est en position "RUN".

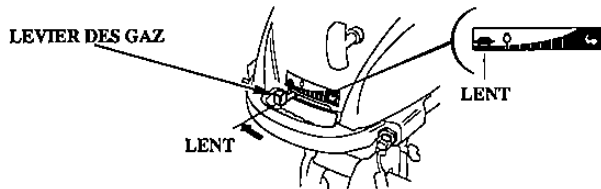
NOTE:

Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

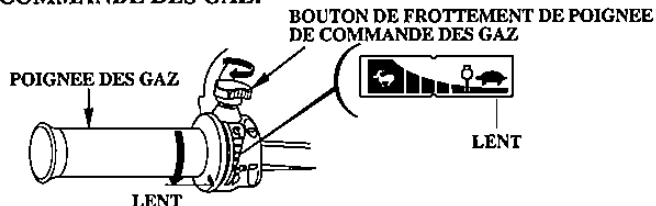
FONCTIONNEMENT

3. Inversion du moteur hors-bord

Type LEVIER DE COMMANDE DES GAZ:



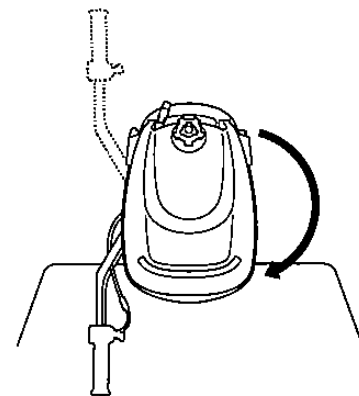
Type MANETTE DE COMMANDE DES GAZ:



1. Pour le type avec levier de commande des gaz: Déplacer le levier de commande des gaz vers la position SLOW (lent).
Pour le type avec manette de commande des gaz: Déplacer la manette de commande des gaz vers la position SLOW (lent), et l'y maintenir en tournant le bouton de frottement de manette de commande des gaz dans le sens des aiguilles d'une montre.

AVIS

Avant de faire tourner le moteur hors-bord (de marche avant vers marche arrière ou de marche arrière vers marche avant), réduire le régime moteur vers SLOW (lent), sinon le bateau peut capoter.



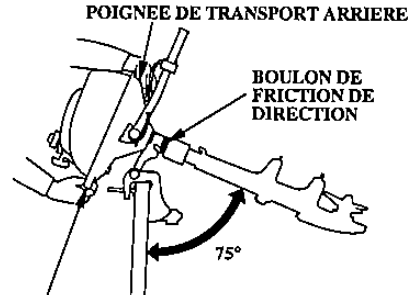
2. Pour inverser la direction, tourner le moteur hors-bord de 180°, puis pivoter la barre de gouvernail de la manière indiquée. Pour le type avec manette de commande des gaz, faire attention à ne pas tenir et déplacer la manette de commande des gaz lors du pivotement de la barre de gouvernail.

AVIS

En cas d'opération en marche arrière, procéder avec précaution pour éviter de heurter un obstacle sous-marin avec l'hélice.

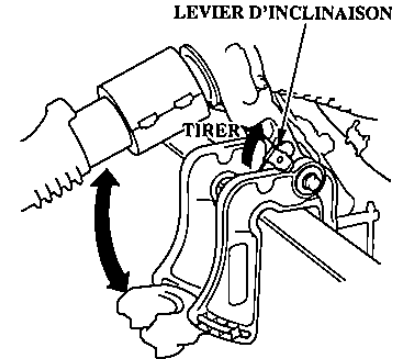
Relevage du moteur

Relever le moteur afin que l'hélice et le carter d'engrenages ne puissent pas toucher le fond lorsque le bateau est ramené sur la plage ou amarré en eau peu profonde.



POIGNEE DE TRANSPORT AVANT

1. Arrêter le moteur (page 40), et tourner le levier de robinet de carburant vers la position OFF (page 41).
2. Fermer la prise d'air de réservoir de carburant en tournant le bouton de ventilation dans le sens des aiguilles d'une montre (page 41).
3. Le moteur étant en position avant, incliner le moteur hors-bord en utilisant les poignées de transport avant et arrière situées sur le couvercle de moteur. Le levier d'inclinaison chargé par ressort se déplace automatiquement en position et maintient le moteur hors-bord lorsqu'il atteint approx. 75°.
4. Ajuster le boulon de friction de direction pour empêcher le moteur de bouger.

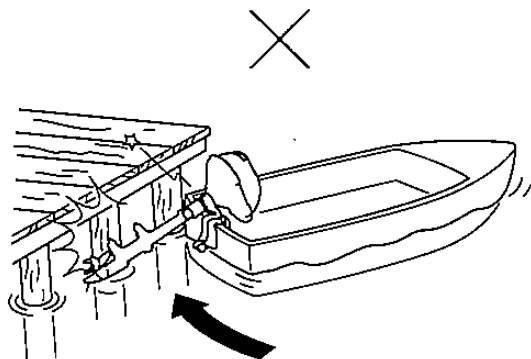


AVIS

- Si le moteur est incliné en position de marche arrière, l'huile de carter moteur pénètre le cylindre et peut entraîner un démarrage difficile ou empêcher le moteur d'être lancé.
 - Ne pas utiliser la barre de gouvernail pour incliner le moteur hors-bord.
5. Pour ramener le moteur hors-bord en position de marche normale, maintenir le moteur hors-bord avec la poignée de transport avant située sur le carter moteur, et tirer le levier d'inclinaison vers soi, puis abaisser lentement le moteur.

FONCTIONNEMENT

〈L'amarre〉



AVIS

Pour éviter d'abîmer le moteur, faire très attention lorsqu'on amarre le bateau, en particulier si le moteur se trouve en position basculée. Ne pas laisser le moteur cogner contre la coque ou contre d'autres bateaux.

Opération en eau peu profonde

AVIS

Un angle d'assiette/inclinaison excessif pendant l'opération peut faire lever l'hélice hors de l'eau, et entraîner une ventilation de l'hélice et un surrégime du moteur.

En naviguant dans les eaux peu profondes, incliner le hors-bord vers le haut pour éviter que l'hélice et le carter d'engrenage ne touchent le fond (voir page 37). Le hors-bord étant incliné vers le haut, le faire tourner à faible vitesse.

Utilisation à haute altitude

A haute altitude, le mélange d'air-carburant du carburateur standard sera trop riche. Les performances diminueront et la consommation de carburant augmentera. Un mélange très riche encrassera également la bougie d'allumage et entraînera un démarrage difficile.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées grâce à des modifications spéciales du carburateur. Si l'on utilise toujours le moteur hors-bord à des altitudes dépassant 1.500 mètres au-dessus du niveau de la mer, il conviendra de faire effectuer ces modifications par un concessionnaire autorisé de moteur hors-bord Honda.

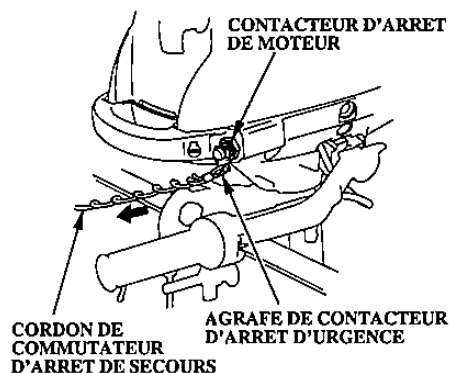
Même avec un réglage convenable de buse de carburateur, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque palier ascendant de 300 m d'altitude. L'effet de l'altitude en matière de puissance sera plus accusé si aucune modification de carburateur n'est effectuée.

AVIS

Si le moteur hors-bord a été modifié pour l'utilisation à haute altitude, le mélange d'air-carburant deviendra trop pauvre pour l'utilisation à basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 1.500 mètres avec un carburateur modifié causera le surchauffement du moteur et entraînera des dommages sérieux du moteur. Pour l'utilisation à basses altitudes, recourir à un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda autorisé pour ramener ce carburateur aux normes d'origine.

9. ARRET DU MOTEUR

Arrêt du moteur

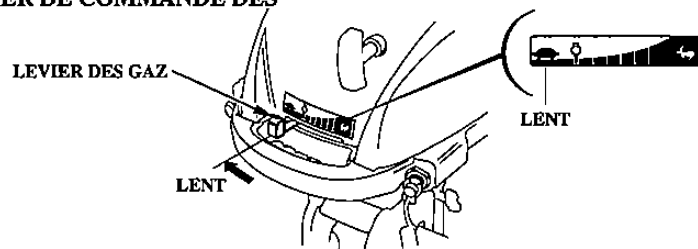


- **En cas d'urgence;**
Désengager la pince du contacteur d'arrêt d'urgence du contacteur d'arrêt du moteur en tirant sur le cordon coupe circuit d'urgence.

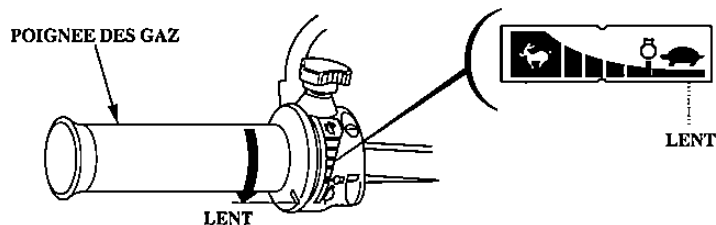
NOTE:

Il est conseillé d'arrêter le moteur à l'aide du cordon coupe circuit de secours de temps en temps pour s'assurer que ce système fonctionne convenablement.

Type LEVIER DE COMMANDE DES GAZ:

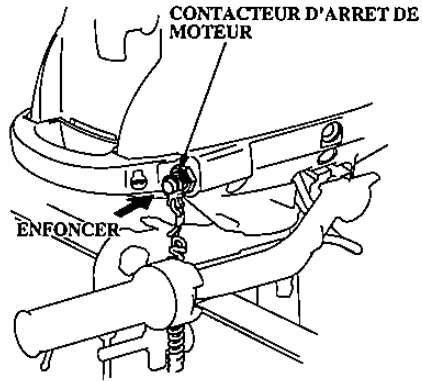


Type MANETTE DE COMMANDE DES GAZ:



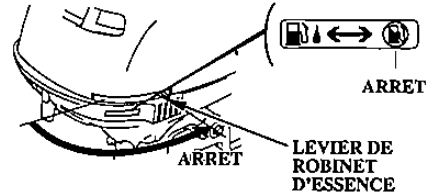
- **En cas de fonctionnement normal;**
 1. Déplacer le levier ou la manette de commande des gaz vers la position SLOW (lent).

ARRET DU MOTEUR



2. Appuyer continuellement sur le commutateur de stop du moteur jusqu'à l'arrêt du moteur.

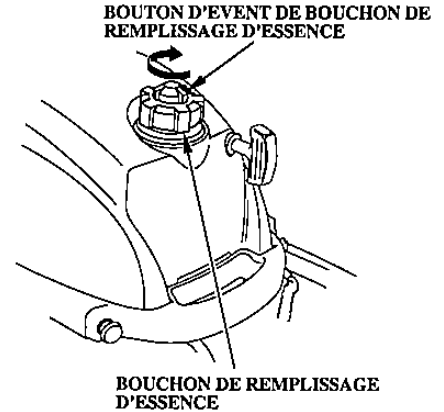
Au cas où le moteur ne s'arrêterait pas lorsqu'on appuie sur le commutateur de stop du moteur, tirer sur le cordon de commutateur d'arrêt de secours. Si le moteur continue de tourner, amener le levier du robinet de carburant sur la position de fermeture OFF, puis tirer sur le bouton de starter pour arrêter le moteur.



NOTE:

Après avoir utilisé le moteur à plein gaz, le refroidir en le faisant tourner à la vitesse de ralenti pendant quelques minutes.

3. Tourner le levier de robinet de carburant vers la position OFF.



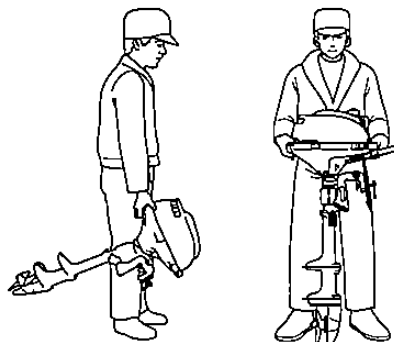
4. Fermer le bouton de ventilation de bouchon de carburant.
5. Déposer l'aiguillette de commutateur d'arrêt d'urgence, et la ranger.

10. TRANSPORT

▲ATTENTION

- Faire attention de ne pas renverser d'essence. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer qu'elle a bien séché avant de mettre le moteur en marche.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.

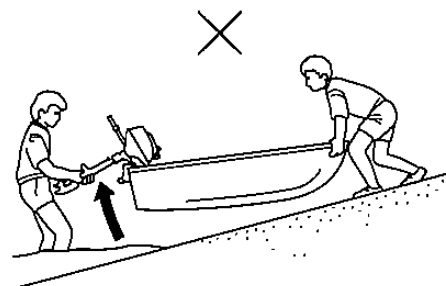
Transport



Pour transporter, tenir le moteur avec la poignée de transport, ou tenir avec la poignée de transport et la patte située en dessous de la courroie de retenue de couvercle de moteur, de la manière indiquée ici. Ne pas transporter avec le couvercle de moteur.

▲PRECAUTION

Ne pas transporter le moteur hors-bord avec le couvercle de moteur. Le moteur hors-bord peut tomber, entraînant une blessure accidentelle et des dommages.



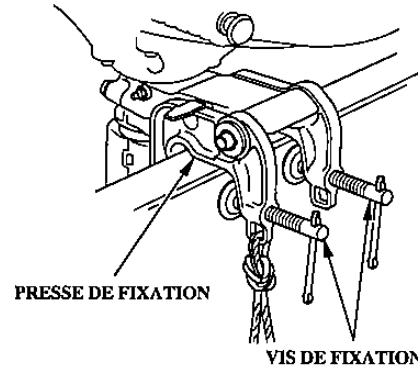
INCORRECT

AVIS

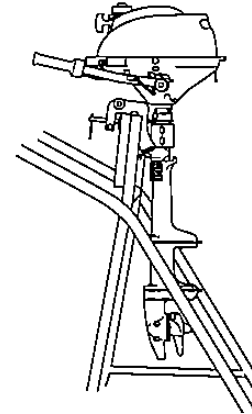
Pour éviter d'endommager le moteur, ne jamais l'utiliser en guise de poignée pour soulever ou déplacer le canot.

Transporter le moteur soit verticalement, soit horizontalement de la manière indiquée ici lorsque déposé du bateau.

Transport vertical



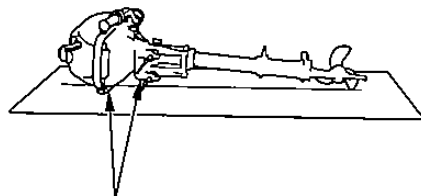
1. Fixer les chaises d'arbre d'hélice à un support de moteur, et serrer les vis de fixation pour bien installer le moteur hors-bord.



2. Transporter le moteur de la manière indiquée ci-dessus.

TRANSPORT

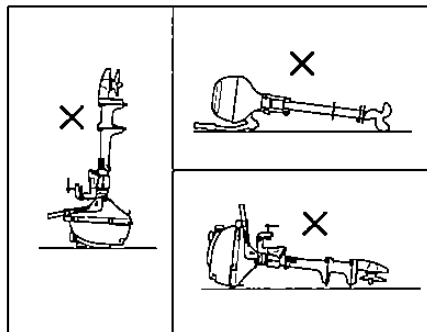
Transport horizontal



DISPOSITIF DE PROTECTION DU CARTER

Reposer le moteur hors-bord sur les casiers protecteurs avec la barre franche repliée.

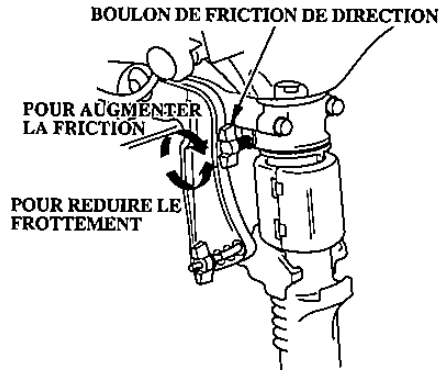
INCORRECT



AVIS

- Toute autre disposition de transport ou de remisage risque de causer des dommages ou une fuite d'huile.
- Si le moteur est incliné en position de marche arrière, l'huile de carter moteur pénètre le cylindre et peut entraîner un démarrage difficile ou empêcher le moteur d'être lancé.

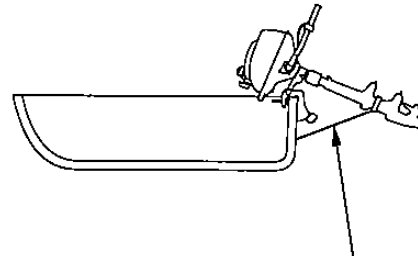
Remorquage



En cas de remorquage ou de transport du bateau avec le moteur monté, il est conseillé de laisser le moteur dans sa position normale de marche, en prenant soin de serrer à fond le boulon de serrage.

AVIS

Ne pas remorquer ou transporter le bateau avec le moteur en position relevée. Le bateau ou le moteur pourrait être très gravement endommagé si le moteur venait à tomber.



BARRE DE PROTECTION DE BARRE D'ARCASSE

Le moteur doit être remorqué en position de marche normale. S'il y a dans cette position un espace de route insuffisant, remorquer alors le moteur en position inclinée en utilisant un dispositif de soutien de moteur telle qu'une barre de maintien de barre d'arcasse, ou déposer le moteur du bateau.

11. NETTOYAGE ET CHASSE D'EAU

Après chaque utilisation dans de l'eau sale ou salée, nettoyer à fond et rincer le moteur hors-bord.

Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.

▲ATTENTION

Vérifier que le moteur hors-bord est bien monté.

Il est important de réaliser un entretien et des réglages périodiques pour maintenir le moteur en bon état de fonctionnement. Effectuer les opérations de contrôle et d'entretien conformément au CALENDRIER D'ENTRETIEN.

ATTENTION

Arrêter le moteur avant d'exécuter toute opération d'entretien. Si le moteur doit tourner, veiller à ce que la zone soit bien aérée. Ne jamais faire tourner le moteur dans un lieu fermé ou confiné. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire même être fatale.

Toujours reposer le couvercle de moteur s'il a été déposé avant de mettre le moteur en marche. Maintenir le couvercle de moteur fermé en utilisant la courroie de retenue de couvercle de moteur.

AVIS

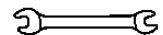
- Si le moteur doit être utilisé, vérifier qu'il y a au moins 150 mm d'eau au-dessus de la plaque anti-cavitation, sinon le moteur va surchauffer.
- N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent pour l'entretien ou la réparation. L'utilisation de pièces de rechange de qualité non équivalente peut se traduire par une détérioration du moteur.

ENTRETIEN

Trousse à outils et pièces de rechange

Les pièces de rechange et outils suivants sont fournis avec le moteur hors-bord pour la réalisation des opérations d'entretien, de réglage et de réparation d'urgence.

Trousse à outil



CLE DE 8 × 10 mm



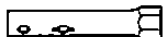
TOURNEVIS PHILLIPS/PLAT



AGRAFE DE CONTACTEUR
D'ARRÊT D'URGENCE



SAC A OUTIL



CLE A TUBE



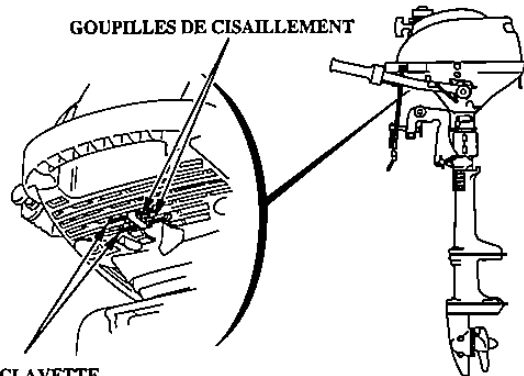
PINCES



CORDELETTE DE DEMARREUR
DE SECOURS

Pièces en option

GOUPILLES DE CISAILLEMENT



GOUPILLES DE CLAVETTE

CALENDRIER D'ENTRETIEN

PERIODICITE D'ENTRETIEN DE ROUTINE (3)		A CHAQUE UTILISATION	PREMIER MOIS OU 10 h	TOUS LES 6 MOIS OU 50 h	TOUS LES ANS OU 150 h
POINT A CONTROLER A effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant l'intervalle le plus court.					
*	Huile moteur	Vérifier le niveau	<input type="radio"/>		
		Renouveler		<input type="radio"/>	
	Huile de carter de renvoi d'angle	Renouveler	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Corde de lancement	Vérifier		<input type="radio"/>	
*	Tringlerie du carburateur	Vérifier-Régler	<input type="radio"/> (2)	<input type="radio"/> (2)	
*	Jeu aux soupapes	Vérifier-Régler			<input type="radio"/> (2)
*	Bougie	Vérifier-Régler		<input type="radio"/>	
		Remplacer	Toutes les 200 hres		
	Hélice et goupille fendue	Vérifier	<input type="radio"/>		
	Anode	Vérifier	<input type="radio"/>		
*	Régime de ralenti	Vérifier-Régler	<input type="radio"/> (2)	<input type="radio"/> (2)	
	Segments et tambour d'embrayage (type avec embrayage)	Remplacer			<input type="radio"/> (2)

ENTRETIEN

PERIODICITE D'ENTRETIEN DE ROUTINE (3)		A CHAQUE UTILISATION	PREMIER MOIS OU 10 h	TOUS LES 6 MOIS OU 50 h	TOUS LES ANS OU 150 h
POINT A CONTROLER A effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant l'intervalle le plus court.					
	Chemise et bague de carter de pivotement	Remplacer	Tous les 3 ans (2)		
	Etanchéité à l'eau	Remplacer	Tous les 3 ans (2)		
*	Canalisation de carburant	Vérifier Remplacer	○		
	Boulons et écrous	Vérifier-Resserrer	Tous les 2 ans (si nécessaire) (2)		
	Graissage	Lubrifier	○ (2)	○ (1)	○ (2)
*	Réservoir de carburant et filtre du réservoir	Nettoyer	○ (1)	○ (2)	
*	Tuyau reniflard de carter moteur	Vérifier			○ (2)

* Eléments relatifs aux émissions (pour BF2.3B seulement).

NOTE:

- (1) Lubrifier plus souvent en cas d'utilisation en eau de mer.
- (2) Ces éléments doivent être entretenus par un concessionnaire autorisé de moteurs marins Honda, à moins que l'on dispose des outils convenables et que l'on soit compétent en matière de mécanique. Se référer au manuel d'atelier Honda pour les méthodes d'entretien.
- (3) En cas d'utilisation professionnelle, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer la périodicité d'intervalle d'une manière précise.

Renouvellement de l'huile moteur

Une huile moteur contaminée ou en quantité insuffisante affectera négativement la durée de vie des pièces mobiles et des pièces en mouvement.

Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

Périodicité de renouvellement de l'huile:

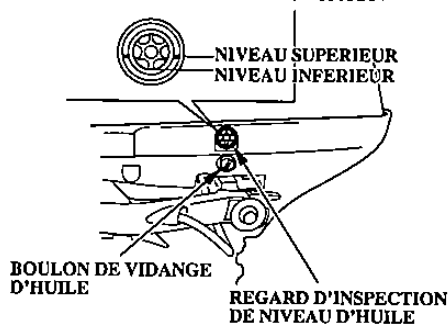
Un mois ou 10 heures de fonctionnement après la date d'achat pour le renouvellement initial; tous les 6 mois ou toutes les 50 heures par la suite.

Contenance en huile:

0,25 l

Huile préconisée: Huile moteur SAE 10W-30 ou une huile de qualité équivalente, classification de service API SF ou SG.

< Renouvellement de l'huile moteur >



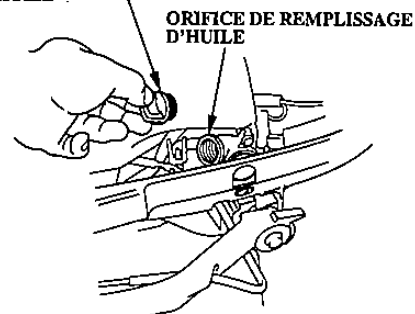
Vidanger l'huile pendant que le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

1. Tourner le levier de robinet de carburant vers la position OFF, et fermer le bouton de ventilation de bouchon de carburant.
2. Desserrer le boulon de vidange d'huile, et tourner le moteur sur son côté barre de gouvernail.
3. Déposer le boulon de vidange d'huile et la rondelle pour vidanger l'huile.

NOTE:

Se débarrasser de l'huile moteur usée d'une manière qui soit compatible avec l'environnement. Nous suggérons de la mettre dans un récipient hermétiquement

BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE



fermé et de porter celui-ci au point de collecte des huiles usagées le plus proche. Ne pas jeter l'huile avec les ordures ménagères et ne pas la verser au sol.

4. Supporter le moteur en position verticale, et installer correctement une rondelle neuve et le boulon de vidange d'huile.
5. Déposer le couvercle de moteur.
6. Déposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile, et remplir le carter moteur avec l'huile recommandée (voir page 23) jusqu'à la marque de niveau supérieur de la fenêtre de contrôle de niveau d'huile.
7. Bien reposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile.

ENTRETIEN

8. Reposer le couvercle de moteur.

Vidange d'huile pour engrenages

Intervalle de vidange d'huile:

10 heures ou 1 mois après l'utilisation initiale pour un changement initial, puis tous les 6 mois ou toutes les 50 heures.

Contenance en huile:

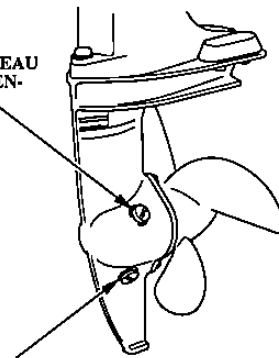
0,05 l

Huile recommandée:

Huile d'engrenage hypoïde SAE # 90 ou une huile de qualité équivalente; Classification de service API (GL-4 ou GL-5)

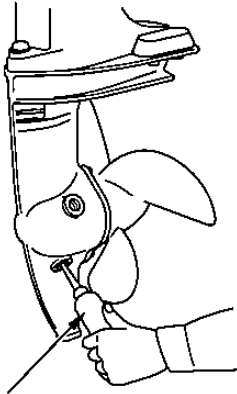
Changer l'huile pour engrenages avec le moteur arrêté et le moteur hors-bord en position verticale.

BOULON DE NIVEAU
D'HUILE POUR EN-
GRENAGE



BOULON DE VIDANGE D'HUILE POUR
ENGRENAGE

1. Placer un récipient approprié en dessous du trou de vidange d'huile pour attraper l'huile usée, puis déposer le bouchon de niveau d'huile et le bouchon de vidange d'huile.
2. Eliminer toutes les particules métalliques de l'extrémité magnétique du bouchon de vidange d'huile.



FLACON D'HUILE D'ENGRENAGE

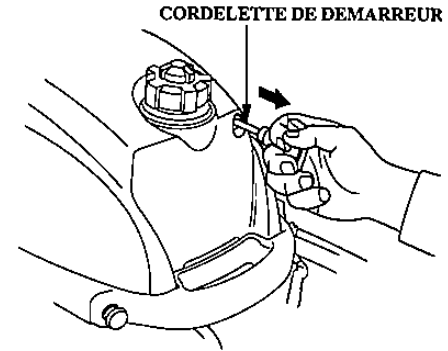
3. Laisser vidanger complètement l'huile usée, puis installer un adaptateur de pompe à huile dans le trou de vidange d'huile. Si de l'eau ou de l'huile contaminée (laiteuse) s'écoule du trou de vidange lorsque le bouchon est déposé, faire vérifier le moteur hors-bord par un revendeur marine Honda agréé.
4. Faire l'appoint d'huile par le trou de vidange d'huile jusqu'à ce qu'elle s'écoule du trou de niveau d'huile, puis reposer le bouchon de niveau d'huile et le bouchon de vidange d'huile.

COUPLE DE SERRAGE DE BOUCHON DE NIVEAU D'HUILE:
3,4 N·m (0,35 kgf·m)

Eviter de perdre plus de 30 cm³ pendant la repose du bouchon de vidange.

COUPLE DE SERRAGE DE BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE:
3,4 N·m (0,35 kgf·m)

Vérification de la corde de démarreur



Vérifier la corde de démarreur tous les 6 mois ou après toutes les 50 heures de fonctionnement du moteur hors-bord. Remplacer la corde si elle est effilochée.

ENTRETIEN

Entretien des bougies d'allumage

Pour que le moteur fonctionne correctement, les électrodes des bougies d'allumage doivent être dépourvues de tout dépôt et leur écartement doit être correct.

PRECAUTION

Les bougies d'allumage deviennent très chaudes pendant le fonctionnement et elles le resteront pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

Intervalles de contrôle et de réglage:

Toutes les 50 heures ou tous les 6 mois.

Intervalle de remplacement:

Toutes les 200 heures ou tous les ans.

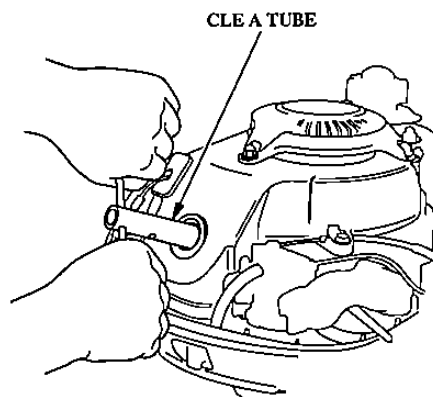
Bougies d'allumage recommandées:

CR4HSB (NGK)

U14FSR-UB (DENSO)

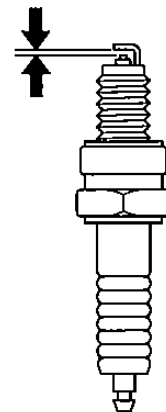
AVIS

N'utiliser que la bougie d'allumage recommandée ou équivalente. Une bougie d'allumage ayant une gamme thermique incorrecte risque d'occasionner des dommages au moteur.



1. Déposer le couvercle de moteur.
2. Déposer le capuchon de bougie d'allumage.
3. Utiliser la clé et le tournevis fournis dans la trousse à outils pour déposer la bougie d'allumage.
4. Vérifier à l'oeil nu la bougie d'allumage. Jeter la bougie d'allumage s'il y a une usure apparente, ou si l'isolant est fissuré ou écaillé. Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse métallique si elle doit être ré-utilisée.

ECARTEMENT DES
ELECTRODES:
0,60 - 0,70 mm



5. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur. L'écartement doit être compris entre 0,60 - 0,70 mm. Corriger si nécessaire en recourbant soigneusement l'électrode latérale.

6. Vérifier que la rondelle de bougie d'allumage est en bon état, et visser la bougie d'allumage à la main pour éviter de foirer les filets.
7. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

NOTE:

Pour l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage, serrer de 1/2 tour après son assise pour comprimer la rondelle. Pour l'installation d'une bougie d'allumage ancienne, serrer de 1/8 – 1/4 de tour après l'assise de la bougie pour comprimer la rondelle.

AVIS

La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

8. Remettre en place le capot moteur.

ENTRETIEN

Lubrification

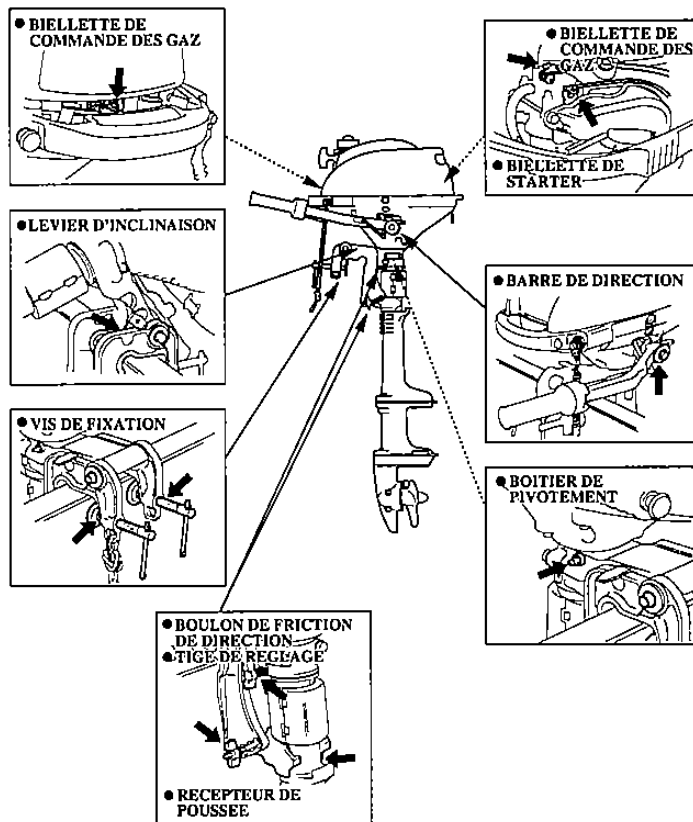
Essuyer l'extérieur du moteur avec un chiffon imbibé d'huile propre.
Enduire de la graisse anticorrosion marine sur les pièces suivantes:

Intervalle de graissage:

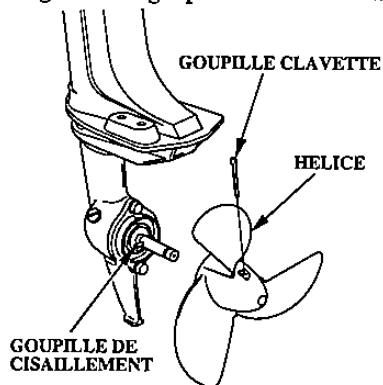
10 heures ou un mois après la date d'achat pour un graissage initial,
puis toutes les 50 heures ou 6 mois.

NOTE:

Appliquer de l'huile anti-corrosion aux surfaces de pivot là où la graisse ne peut pas pénétrer.



Changement de goupille de cisaillement

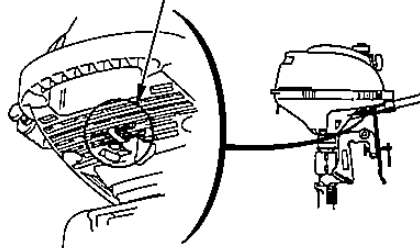


Une goupille de cisaillement est utilisée pour protéger l'hélice ainsi que le mécanisme d'entraînement contre tout dommage si l'hélice heurte un écueil.

ATTENTION

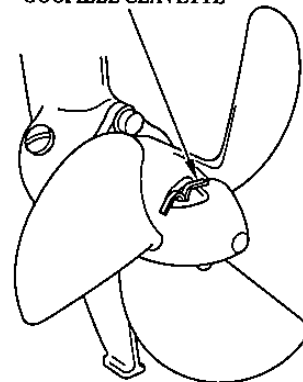
- Lors du remplacement, enlever l'agrafe de commutateur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- L'hélice est fine et tranchante. Pour se protéger les mains, porter des gants épais pendant le remplacement.

GOUPILLES DE CISAILLEMENT ET GOUPILLES DE CLAVETTE DE RECHANGE



1. Déposer la goupille fendue et l'hélice.
2. Retirer la goupille de cisaillement cassée et la remplacer par une neuve.
3. Installer l'hélice.

GOUPILLE CLAVETTE



4. Mettre en place une goupille fendue neuve, et écarter les extrémités comme il est montré.

NOTE:

- Utiliser une goupille fendue Honda d'origine et replier ses extrémités de la manière illustrée.

ENTRETIEN

Entretien d'un moteur submergé

Si le moteur a été submergé, il doit subir un entretien immédiatement après sa sortie de l'eau afin de minimiser la corrosion.

Si un distributeur de moteur hors-bord Honda agréé se trouve à proximité, lui apporter immédiatement le moteur. Si le distributeur le plus proche est très loin, procéder de la manière suivante:

1. Retirer le couvercle du moteur et rincer le moteur à l'eau douce pour enlever toutes traces de sel, sable, boue, etc.
2. Vidanger le réservoir de carburant dans un bidon approprié.
3. Desserrer la vis de vidange du carburateur et vidanger le contenu du carburateur dans un récipient approprié. Resserrer ensuite la vis de vidange (voir page 60).
4. Renouveler l'huile moteur (voir page 51). Si de l'eau a pénétré dans le carter moteur, ou si l'huile moteur usée semble avoir été contaminée par de l'eau, il est nécessaire de procéder à un deuxième renouvellement de l'huile moteur après avoir laissé fonctionner le moteur pendant une demi-heure.
5. Déposer la bougie d'allumage.
Défaire la pince du commutateur d'arrêt d'urgence du commutateur d'arrêt moteur, puis tirer plusieurs fois sur la corde du démarreur à recul pour ôter complètement l'eau des cylindres.

AVIS

- En cas de lancement du moteur avec un circuit d'allumage ouvert (bougie d'allumage déposée du circuit d'allumage), désengager l'agrafe de commutateur d'arrêt d'urgence pour éviter des dommages électriques au système d'allumage.
 - Si le moteur tournait avant d'être submergé, il risque d'avoir subi des dommages mécaniques, tels que bielles faussées. Si le moteur se grippe pendant une tentative de démarrage, ne pas le faire tourner tant qu'il n'a pas été réparé.
6. Verser une cuillerée d'huile moteur dans le trou de bougie d'allumage, puis tirer plusieurs fois la corde de lanceur pour lubrifier l'intérieur du cylindre.
Reposer la bougie d'allumage, et engager l'agrafe de commutateur d'arrêt d'urgence de moteur avec le commutateur d'arrêt de moteur.

7. Essayer de faire démarrer le moteur.

▲ATTENTION

Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de l'installation du couvercle du moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur.

- Si le moteur ne démarre pas, déposer la bougie d'allumage, nettoyer et sécher l'électrode, puis reposer la bougie d'allumage, et essayer de remettre le moteur en marche.
 - Si le moteur démarre et qu'aucun dommage mécanique n'est évident, continuer à faire tourner le moteur pendant 1/2 heure ou plus (vérifier que le niveau d'eau est au moins 150 mm au-dessus de la plaque anti-cavitation).
8. Dès que possible, amener le moteur à un distributeur de moteurs hors-bord Honda agréé pour le faire contrôler et réviser.

SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS (POUR types SCG, SCHG, LCG et LCHG)

Le processus de combustion produit de l'oxyde de carbone et des hydrocarbures. Le contrôle des hydrocarbures est très important car dans certaines condition, ils réagissent pour former une fumée photochimique lorsqu'ils sont soumis à la lumière du soleil. L'oxyde de carbone ne réagit pas de la même manière mais est toxique. Honda Motor Co., Ltd. utilise des réglages de carburateur pauvres et un autre système pour réduire l'oxyde de carbone et les hydrocarbures.

Problèmes pouvant affecter l'émission de gaz d'échappement

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, faites inspecter et réparer le moteur hors-bord par votre concessionnaire Honda.

1. Démarrage difficile ou calage après le démarrage
2. Ralenti irrégulier
3. Ratés d'allumage ou post-combustion pendant une accélération
4. Mauvaises performances (conduite) et faible économie d'essence

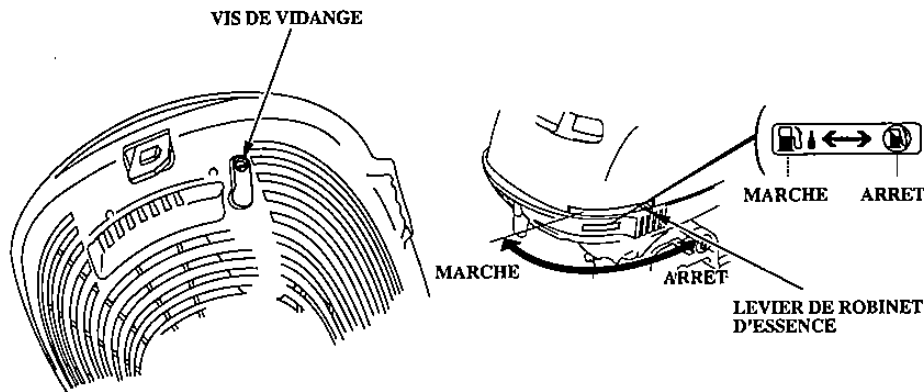
13. REMISAGE

Pour prolonger la durée de vie du moteur hors-bord, nous vous conseillons de demander à un distributeur de moteurs hors-bord Honda agréé de procéder aux opérations d'entretien nécessaires avant remisage. Cependant, les opérations suivantes peuvent être exécutées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

Vidange de l'essence

ATTENTION

- **Faire très attention de ne pas renverser d'essence. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer qu'elle a bien séché avant de remiser ou de transporter le moteur.**
- **Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.**



1. Tourner le levier de robinet de carburant vers la position OFF.
2. Déposer le bouchon de dispositif de remplissage de carburant, et vidanger l'essence du réservoir de carburant dans un bidon approprié.
3. Tourner le levier de robinet de carburant vers la position ON, desserrer la vis de vidange de carburateur, et vidanger l'essence dans un bidon approprié.
4. Après la vidange, resserrer la vis de vidange.
5. Vérifier que le bouton de ventilation de bouchon de carburant est tourné vers la position OFF.

Huile moteur

1. Changer l'huile moteur. (page 51)
2. Démontez la bougie d'allumage (voir page 54), et enlever l'agrafe du commutateur d'arrêt moteur.
3. Verser une cuillerée à soupe (5—10 cm³) d'huile moteur propre dans le cylindre.
4. Tirer plusieurs fois la corde de lanceur pour distribuer l'huile dans le cylindre.
5. Reposer la bougie d'allumage.

Position d'emmagasinage du moteur hors-bord

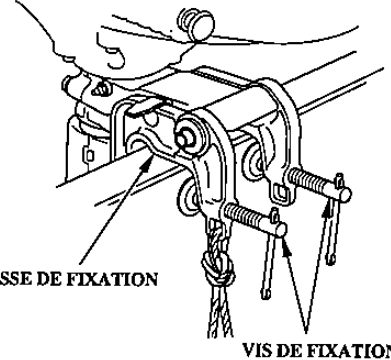
Remiser le moteur soit verticalement, soit horizontalement, de la manière suivante avec la barre de gouvernail pliée.

Remiser le moteur hors-bord dans un lieu propre et sec.

NOTE:

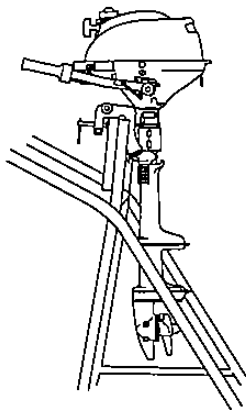
Avant de remiser, nettoyer, rincer et lubrifier le moteur hors-bord de la manière décrite à la page 56.

Emmagasinage vertical



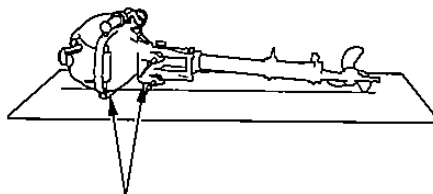
1. Fixer les chaises d'arbre d'hélice à un support de moteur, et serrer les vis de fixation pour bien installer le moteur hors-bord.

REMISAGE



2. Emmagasiner le moteur hors-bord comme indiqué ci-dessus.

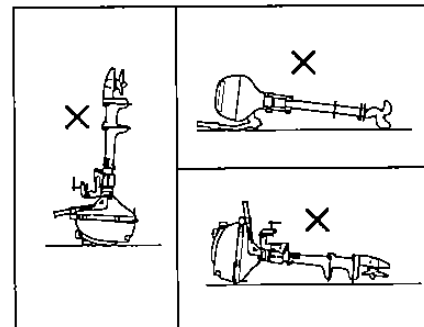
Emmagasinage horizontal



DISPOSITIF DE PROTECTION DU CARTER

Reposer le moteur hors-bord sur les casiers protecteurs avec la barre franche repliée.

INCORRECT



AVIS

- Toute autre position de transport ou de remisage pourrait endommager le moteur.
- Si le moteur est incliné en position de marche arrière, l'huile de carter moteur pénètre le cylindre et peut entraîner un démarrage difficile ou empêcher le moteur d'être lancé.

〈 Le moteur ne démarre pas 〉

1. La pince du commutateur d'arrêt d'urgence n'est pas engagée. → Engager le commutateur d'arrêt d'urgence en place. (page 28)
2. Le levier ou la manette de commande des gaz n'est pas en position START (départ). → Déplacer le levier ou la manette de commande des gaz vers la position START (départ). (page 29)
3. Manque de carburant. → Faire le plein de carburant. (page 24)
4. Le robinet de carburant n'est pas ouvert. → Déplacer le levier de robinet de carburant vers la position ON. (page 27)
5. Le bouton d'évent du bouchon de carburant n'est pas ouvert. → Ouvrir le bouton d'évent du bouchon de carburant. (page 27)
6. Est-ce que le carburant arrive bien au carburateur? → Desserrer la vis de purge du carburateur pour voir s'il y a du carburant dans la cuve de flotteur du carburateur. (page 60)
7. Le moteur est noyé. → Nettoyer et sécher la bougie d'allumage. (page 54)

DEPISTAGE DES PANNES

< Le régime du moteur change ou le moteur cale >

1. Le niveau d'essence est bas. → Ajouter de l'essence. (page 24)
2. Le filtre à essence est colmaté. → Remplacer le filtre à essence.
3. La bougie d'allumage est encrassée. → Retirer la bougie d'allumage, la sécher et la nettoyer. (page 54)
4. La gamme thermique de la bougie d'allumage est incorrecte. → Remplacer par une bougie d'allumage ayant une gamme thermique correcte. (page 54)
5. L'écartement des électrodes de la bougie d'allumage est incorrect. → Ajuster à l'écartement correct. (page 54)

< Le régime du moteur n'augmente pas >

1. Le filtre à essence est colmaté. → Remplacer le filtre à essence.
2. Le niveau d'huile moteur est bas. → Vérifier l'huile moteur et ajouter de l'huile jusqu'au niveau spécifié. (page 23)
3. Une hélice inappropriée a été sélectionnée. → Consulter un concessionnaire Honda de moteur hors-bord.
4. Les passagers ne sont pas correctement répartis. → Répartir les passagers correctement.
5. Le moteur hors-bord n'est pas correctement installé. → Installer le moteur hors-bord en position correcte. (pages 19 à 21)

< Le moteur surchauffe >

1. Le moteur est surchargé en raison des passagers qui ne sont pas correctement répartis ou d'une charge excessive sur le bateau. → Répartir les passagers correctement. Ne pas charger le bateau de manière excessive.
2. Cavitation. → Installer le moteur hors-bord en position convenable. (page 19)

< Surrégime du moteur >

1. Cavitation. → Installer le moteur hors-bord en bonne position. (page 19)
2. La goupille de cisaillement est endommagée. → Remplacer la goupille de cisaillement. (page 57)
3. Une hélice inappropriée a été sélectionnée. → Consulter un concessionnaire Honda de moteur hors-bord.
4. L'angle d'assiette n'est pas correct. → Equilibrer à un angle correct. (page 21)

15. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	BF2D							
Code descriptif	BZBK	BZBF	BZBK	BZBF	BZBK	BZBF	BZBK	BZBF
Longueur de l'arbre	S (Court)				L (Long)			
Type	SD SU	SCD	SHD SHU	SCHD SCHU	LD LU	LCD	LHD	LCHD LCHU
Longueur hors tout	410 mm				410 mm			
Largeur hors tout	280 mm				280 mm			
Hauteur hors tout	945 mm				1.100 mm			
Hauteur d'arceau	418 mm				571 mm			
Poids	12,1 kg	12,4 kg	12,4 kg	12,7 kg	12,7 kg	13,0 kg	13,0 kg	13,3 kg
Puissance nominale	1,5 kW (2,0 PS)							
Plage de régime à pleins gaz	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (tr/mn)							
Type de moteur	4 temps, soupape en tête, un cylindre							
Cylindrée	57 cm ³							
Jeu de poussoir de soupape	Admission: 0,06 – 0,10 mm Echappement: 0,09 – 0,13 mm							
Ecartement de bougie	0,60 – 0,70 mm							
Système de démarrage	Démarreur à recul							
Système d'allumage	Magnétique transistorisé							
Système de graissage	Déflecteur d'huile							

Huile spécifiée	Moteur: Normes API (SF, SG), SAE 10W-30 Cater d'engrenages: Normes API (GL-4/5) Huile pour engrenages pour moteur hors-board SAE 90 norme
Contenance en huile	Moteur: 0,25 l Cater d'engrenages: 0,05 l
Système de refroidissement	Refroidissement forcé par air
Système d'échappement	Echappement sous l'eau
Bougies d'allumage	CR4HSB (NGK) , U14FSR-UB (DENSO)
Pompe à essence	Pompe à essence du type à membrane
Carburant	Essence sans plomb pour automobile (indice d'octane théorique de 91, indice d'octane à la pompe de 86, ou supérieur)
Contenance du réservoir	1,0 l
Equipement de direction	Barre de direction
Angle de manoeuvre	360°
Angle d'arceau	4 niveaux (5° -10° -15° -20°)
Angle d'inclinaison	75°
Hélice standard (Nombre de pale – diamètre X pas)	3 – 184 X 120 mm

Les moteurs hors-bord Honda ont une puissance nominale conforme aux produits NMMA et utilisent la norme 28/23 ICOMIA.

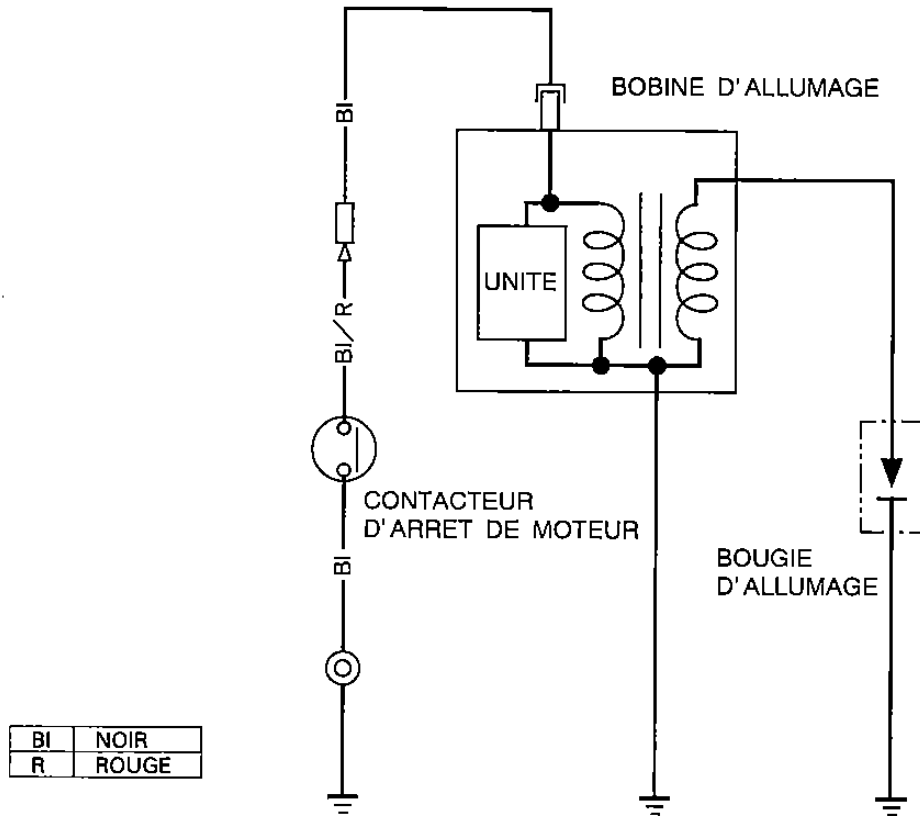
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	BF2.3B			
Code descriptif	BZBM			
Longueur de l'arbre	S (Court)		L (Long)	
Type	SCG	SCHG	LCG	LCHG
Longueur hors tout	410 mm		410 mm	
Largeur hors tout	280 mm		280 mm	
Hauteur hors tout	945 mm		1.100 mm	
Hauteur d'arcasse	418 mm		571 mm	
Poids	12,4 kg	12,7 kg	13,0 kg	13,3 kg
Puissance nominale	1,7 kW (2,3 PS)			
Plage de régime à pleins gaz	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (tr/mn)			
Type de moteur	4 temps, soupape en tête, un cylindre			
Cylindrée	57 cm ³			
Jeu de poussoir de soupape	Admission: 0,06 – 0,10 mm Echappement: 0,09 – 0,13 mm			
Ecartement de bougie	0,60 – 0,70 mm			
Système de démarrage	Démarreur à recul			
Système d'allumage	Magnétique transistorisé			
Système de graissage	Déflecteur d'huile			

Huile spécifiée	Moteur: Normes API (SF, SG), SAE 10W-30 Cater d'engranages: Normes API (GL-4/5) Huile pour engrenages pour moteur hors-board SAE 90 norme
Contenance en huile	Moteur: 0,25 l Cater d'engranages: 0,05 l
Système de refroidissement	Refroidissement forcé par air
Système d'échappement	Echappement sous l'eau
Bougies d'allumage	CR4HSB (NGK) , U14FSR-UB (DENSO)
Pompe à essence	Pompe à essence du type à membrane
Carburant	Essence sans plomb pour automobile (indice d'octane théorique de 91, indice d'octane à la pompe de 86, ou supérieur)
Contenance du réservoir	1,0 l
Equipement de direction	Barre de direction
Angle de manœuvre	360°
Angle d'arcasse	4 niveaux (5° -10° -15° -20°)
Angle d'inclinaison	75°
Hélice standard (Nombre de pale – diamètre × pas)	3 – 184 × 120 mm

Les moteurs hors-bord Honda ont une puissance nominale conforme aux produits NMMA et utilisent la norme 28/23 ICOMIA.

16. SCHEMA DE CABLAGE



17. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda EN EUROPE

NAME DE LA FIRME (SOCIETE)	ADRESSE	TEL: FAX:
Honda (U.K.) Limited	470 London Road, Slough, Berkshire, SL3 8QY, United Kingdom	Tel: 01753-590-590 Fax: 01753-590-000
Honda Europe Power Equipment S.A.	Pole 45 Rue des Chataigniers 45140 Ormes France	Tel: 1-38-65-06-00 Fax: 1-38-65-06-05
Honda Deutschland GmbH.	Sprendlinger, Landstraße 166 D-63069 Offenbach/Mafn Germany	Tel: 069-83-09-0 Fax: 069-83-09-519
Honda Belgium H.V.	Wijngaardveld 1, 9300 Aalst Belgium	Tel: 053-725-111 Fax: 053-725-100
Honda Italia Industriale S.P.A.	Via della Cecchignola, 5/7 00143 ROMA	Tel: 06-54928-1 Fax: 06-54928-400
Honda (Suisse) S.A.	Route des Moulifères 10 Case Postale Ch 1214 Vernier-Geneve, Switzerland	Tel: 022-341-22-00 Fax: 022-341-09-72
Honda Nederland B.V.	Nikkelstraat 17 2984 Ridderkerk Netherlands	Tel: 018-04-57-333 Fax: 018-04-91-888
Honda Austria G.M.B.H.	Honda Strasse 1 A-2351 Wiener Neudorf Austria	Tel: 223-66-900 Fax: 223-66-4130
Honda Power Equipment Sweden A.B.	Ostmästargränd 5 Stockholm-Årsta Sweden	Tel: 08-602-24-60 Fax: 08-722-36-27
Honda Produtos De Força, Portugal, S.A.	Lugar da Abrunheira S. Pedro de Penaferrim 2710 Sintra, Portugal	Tel: 351-1-9150374 Fax: 351-1-9111021
Kellogg A/S	Nygårdsveien 67 Box 188, 1401 Ski Norway	Tel: 64-94-50-00 Fax: 64-94-69-78

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda EN EUROPE

NAME DE LA FIRME (SOCIETE)	ADRESSE	TEL: FAX:
OY Brandt AB	Tuupakantie 4 SF-01740, Vantaa Finland	Tel: 90-895-501 Fax: 90-878-5276
TIMA PRODUCTS A/S	Tårnfalkevej 16, Postboks 511 DK 2650 Hvidovre Denmark	Tel: 31-49-17-00 Fax: 36-77-16-30
Greens	Polig. Industrial Congost 08530, La Garriga (Barcelona), Spain	Tel: 93-871-84-50 Fax: 93-871-81-80
Automocion Canarias S.A. (AUCASA)	Apartado, de Correos, num 206 Santa Cruz de Tenerife Canary Island	Tel: 922-61-13-50 Fax: 922-61-13-44
Alcorde, S.A.	Juan Rejon 67 Puerto De La Luz, Las Palmas Canary Islands	Tel: 928-27-32-00 Fax: 928-46-62-96
Su.Co.Na. S.A.	Muelle Dique Poniente P.O.Box 118, 11701 Ceuta Spain	Tel: 956-50-29-83 Fax: 956-50-47-04
The Associated Motors Company Ltd.	148, Rue D'Argens, Msida Malta	Tel: 356-333001 Fax: 356-340473
Two Wheels Ltd.	Crosslands Business Park, Ballymount Road, Dublin 12, Ireland	Tel: 4602111 Fax: 4566539
General Automotive Co., S.A.	P.O. Box 1200, 101 73 Athens Greece	Tel: 346-5321 Fax: 346-7329

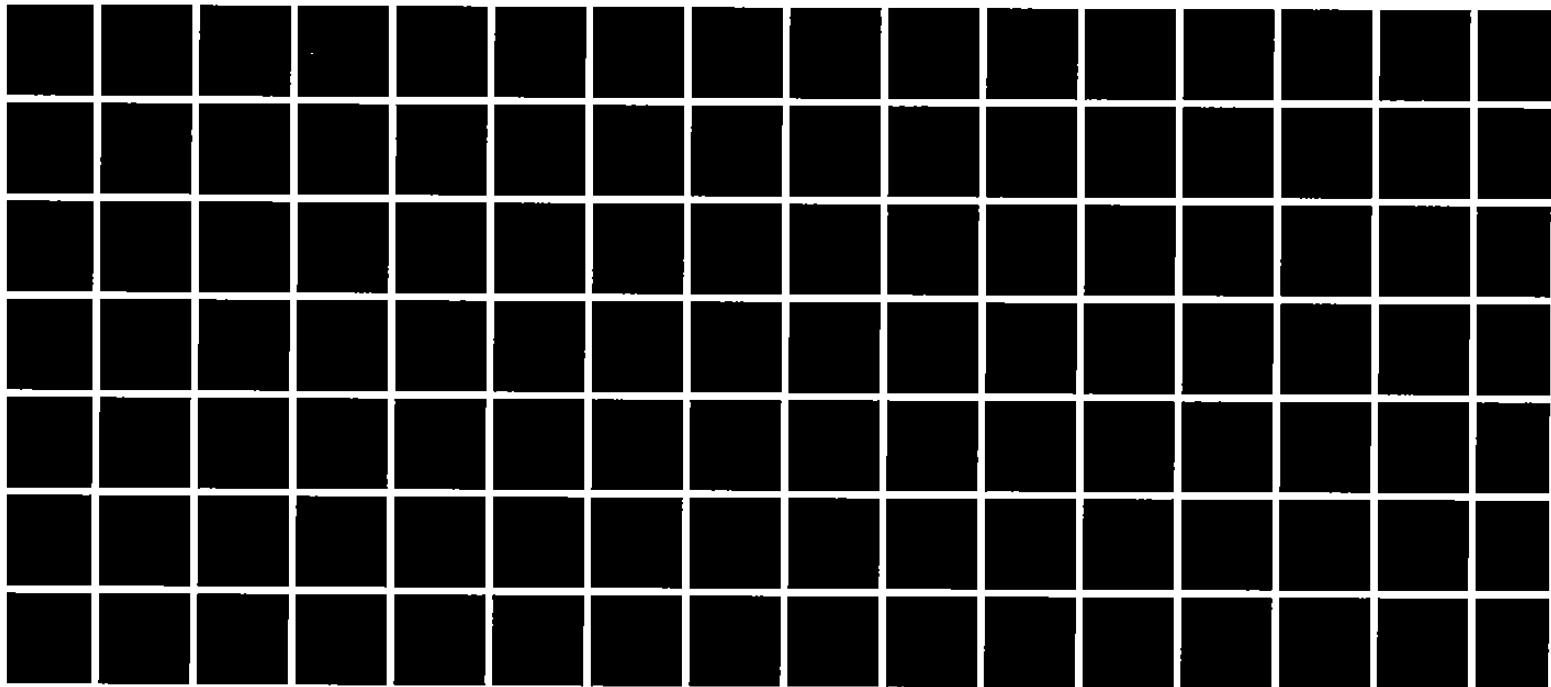
18. INDEX

Adresses des principaux distributeurs Honda en Europe	68	Entretien.....	47
Arrêt du moteur	40	Tableau d'entretien.....	49
Boisseau accélérateur		Essence contenant de l'alcool	25
Bouton de blocage (Type à manette des gaz)	13	Fonctionnement.....	34
Lever	12	Friction de la barre franche	16
Poignée	12	Goupille de cisaillement	
Boulon d'ajustment	16	Vidange.....	57
Bouton de starter	11	Hauteur d'arçasse	18
Carburant		Inclinaison	
Bouton d'évent du bouchon de remplissage.....	17	Lever.....	15
Lever de valve	13	Inclinaison du moteur hors-bord.....	37
Niveau de carburant.....	24	Installation	18
Commandes	11	Emplacement	19
Poignée du lanceur	11	Hauteur	19
Contrôles avant utilisation	22	Lubrification.....	56
Autres contrôles divers.....	26	Métal anodique	15
Dépose/repose du couvercle du moteur	22	Moteur	
Démarrage du moteur.....	27	Accessoire.....	20
Problèmes de démarrage	33	Angle	20
Dépannage	63	Moteur	
Désignation des composants	10	Commutateur d'arrêt	11
Emplacement des étiquettes de sécurité.....	8	Hublot de contrôle.....	13
Emplacement du marquage CE.....	9	Lanière de retenue de capot.....	16
Entreposage	60	Niveau.....	23
Position du moteur hors-bord	61	Vidange d'huile.....	51
Entretien des bougies d'allumage	54	Nettoyage et chasse	46
Entretien d'un moteur submergé.....	58	Remorquage.....	45
		Renouvellement de l'huile de renvoi d'angle.....	52

Schéma de câblage	67
Secours	
Agrafe/cordon de commutateur d'arrêt de secours	14
Démarrage	31
Sécurité	6
Informations	6
Spécifications	65
Système anti-pollution par gaz d'échappement	59
Schéma de câblage	67
Secours	
Agrafe/cordon de commutateur d'arrêt de secours	14
Démarrage	31
Sécurité	6
Informations	6
Spécifications	65
Système anti-pollution par gaz d'échappement	59
Utilisation à haute altitude	39
Utilisation en eau peu profonde	39
Vérification de la corde de démarreur	53
Vidange de l'essence	60
Vis de fixation	17

HONDA

The Power of Dreams



33ZW6601
00X33-ZW6-6010



® © (HC) 2000.2003.06
Printed in Japan